

I**Italiano,1****GB****English,13****DE****Deutsch,25****F****Français,37****AVG 16**

Sommario

Installazione, 2-3

Disimballo e livellamento
Collegamenti idraulici ed elettrici
Impostazioni e primo ciclo di lavaggio
Dati tecnici

Descrizione della lavabiancheria, 4-5

Pannello di controllo
Display e Menu

Avvio e Programmi, 6

Avviare un programma
Tabella dei programmi

Personalizzazioni, 7

Opzioni di lavaggio e programmi Speciali

Detersivi e biancheria, 8

Cassetto dei detersivi
Ciclo candeggio
Preparare la biancheria
Capi particolari
Woolmark Platinum Care

Precauzioni e consigli, 9

Sicurezza generale
Smaltimento
Risparmiare e rispettare l'ambiente

Manutenzione e cura, 10

Escludere acqua e corrente elettrica
Pulire la lavabiancheria
Pulire il cassetto dei detersivi
Curare oblò e cestello
Pulire la pompa
Controllare il tubo di alimentazione dell'acqua

Anomalie e rimedi, 11

Assistenza, 12

Estensione di garanzia Airbag

Installazione

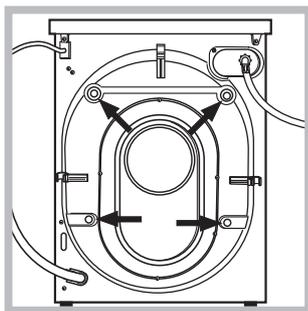
! È importante conservare questo libretto per poterlo consultare in ogni momento. In caso di vendita, di cessione o di trasloco, assicurarsi che resti insieme alla lavabiancheria per informare il nuovo proprietario sul funzionamento e sui relativi avvertimenti.

! Leggere attentamente le istruzioni: ci sono importanti informazioni sull'installazione, sull'uso e sulla sicurezza.

Disimballo e livellamento

Disimballo

1. Disimballare la lavabiancheria.
2. Controllare che la lavabiancheria non abbia subito danni nel trasporto. Se fosse danneggiata non collegarla e contattare il rivenditore.



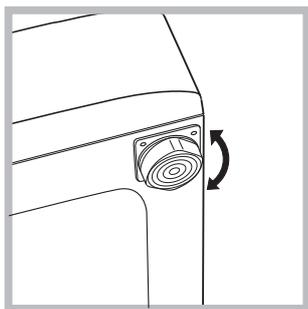
3. Rimuovere le quattro viti di protezione per il trasporto e il gommino con il relativo distanziale, posti nella parte posteriore (*vedi figura*).

4. Chiudere i fori con i tappi di plastica in dotazione.
5. Conservare tutti i pezzi: qualora la lavabiancheria debba essere trasportata, dovranno essere rimontati.

! Gli imballaggi non sono giocattoli per bambini.

Livellamento

1. Installare la lavabiancheria su un pavimento piano e rigido, senza appoggiarla a muri, mobili o altro.

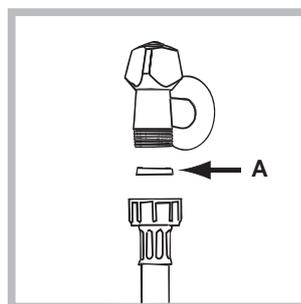


2. Se il pavimento non fosse perfettamente orizzontale, compensare le irregolarità svitando o avvitando i piedini anteriori (*vedi figura*); l'angolo di inclinazione, misurato sul piano di lavoro, non deve superare i 2°.

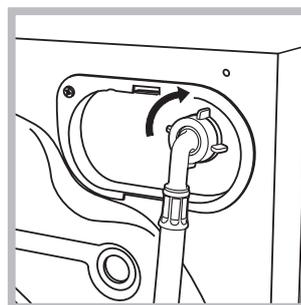
Un accurato livellamento dà stabilità alla macchina ed evita vibrazioni, rumori e spostamenti durante il funzionamento. In caso di moquette o di un tappeto, regolare i piedini in modo da conservare sotto la lavabiancheria uno spazio sufficiente per la ventilazione.

Collegamenti idraulici ed elettrici

Collegamento del tubo di alimentazione dell'acqua



1. Inserire la guarnizione A nell'estremità del tubo di alimentazione e avvitarlo a un rubinetto d'acqua fredda con bocca filettata da 3/4 gas (*vedi figura*). Prima di allacciare, far scorrere l'acqua finché non sia limpida.



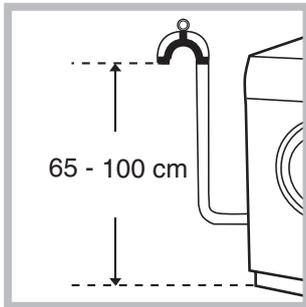
2. Collegare il tubo di alimentazione alla lavabiancheria avvitandolo all'apposita presa d'acqua, nella parte posteriore in alto a destra (*vedi figura*).

3. Fare attenzione che nel tubo non ci siano né pieghe né strozzature.

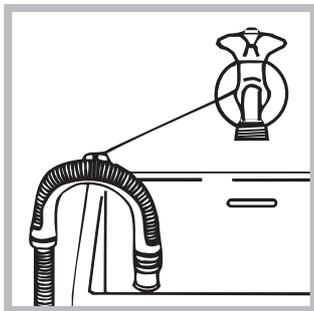
! La pressione idrica del rubinetto deve essere compresa nei valori della tabella Dati tecnici (*vedi pagina a fianco*).

! Se la lunghezza del tubo di alimentazione non fosse sufficiente, rivolgersi a un negozio specializzato o a un tecnico autorizzato.

Collegamento del tubo di scarico



Collegare il tubo di scarico, senza piegarlo, a una conduttura di scarico o a uno scarico a muro posti tra 65 e 100 cm da terra (vedi figura);



oppure appoggiarlo al bordo di un lavandino o di una vasca, legando la guida in dotazione al rubinetto (vedi figura). L'estremità libera del tubo di scarico non deve rimanere immersa nell'acqua.

! È sconsigliato usare tubi di prolunga; se indispensabile, la prolunga deve avere lo stesso diametro del tubo originale e non superare i 150 cm.

Collegamento elettrico

Prima di inserire la spina nella presa della corrente, accertarsi che:

- la presa abbia la messa a terra e sia a norma di legge;
- la presa sia in grado di sopportare il carico massimo di potenza della macchina, indicato nella tabella Dati tecnici (vedi a fianco);
- la tensione di alimentazione sia compresa nei valori indicati nella tabella Dati tecnici (vedi a fianco);
- la presa sia compatibile con la spina della lavabiancheria. In caso contrario sostituire la presa o la spina.

! La lavabiancheria non va installata all'aperto, nemmeno se lo spazio è riparato, perché è molto pericoloso lasciarla esposta a pioggia e temporali.

! A lavabiancheria installata, il cavo elettrico e la presa della corrente devono essere facilmente raggiungibili.

! Non usare prolunghe e multiple.

! Il cavo non deve subire piegature o compressioni.

! Il cavo deve essere controllato periodicamente e sostituito solo da tecnici autorizzati (vedi Assistenza).

! L'azienda declina ogni responsabilità qualora queste norme non vengano rispettate.

Impostazioni e Primo ciclo di lavaggio

La prima volta che si attiva la lavabiancheria è necessario impostare Lingua, Data e Ora (vedi anche Menu Impostazioni) e verificare di aver eseguito correttamente l'installazione.

Per proseguire premere OK. Dopo l'installazione, prima dell'uso, effettuare un ciclo di lavaggio con detersivo e senza biancheria impostando il programma Cotone a 90°C senza prelavaggio.

Dati tecnici	
Modello	AVG 16
Dimensioni	larghezza cm 59,5 altezza cm 85 profondità cm 53,5
Capacità	da 1 a 5 kg
Collegamenti elettrici	tensione a 220/230 Volt 50 Hz potenza massima assorbita 1850 W
Collegamenti idrici	pressione massima 1 MPa (10 bar) pressione minima 0,05 MPa (0,5 bar) capacità del cesto 46 litri
Velocità di centrifuga	sino a 1600 giri al minuto
Programmi di controllo secondo la norma IEC456	programma "Cotone"; temperatura 60°C (durata del ciclo: 119/137 min.); effettuato con 5 kg di carico.
	Questa apparecchiatura è conforme alle seguenti Direttive Comunitarie: - 73/23/CEE del 19/02/73 (Bassa Tensione) e successive modificazioni - 89/336/CEE del 03/05/89 (Compatibilità Elettromagnetica) e successive modificazioni - 2002/96/CE

Installazione

Descrizione

Programmi

Detersivi

Precauzioni

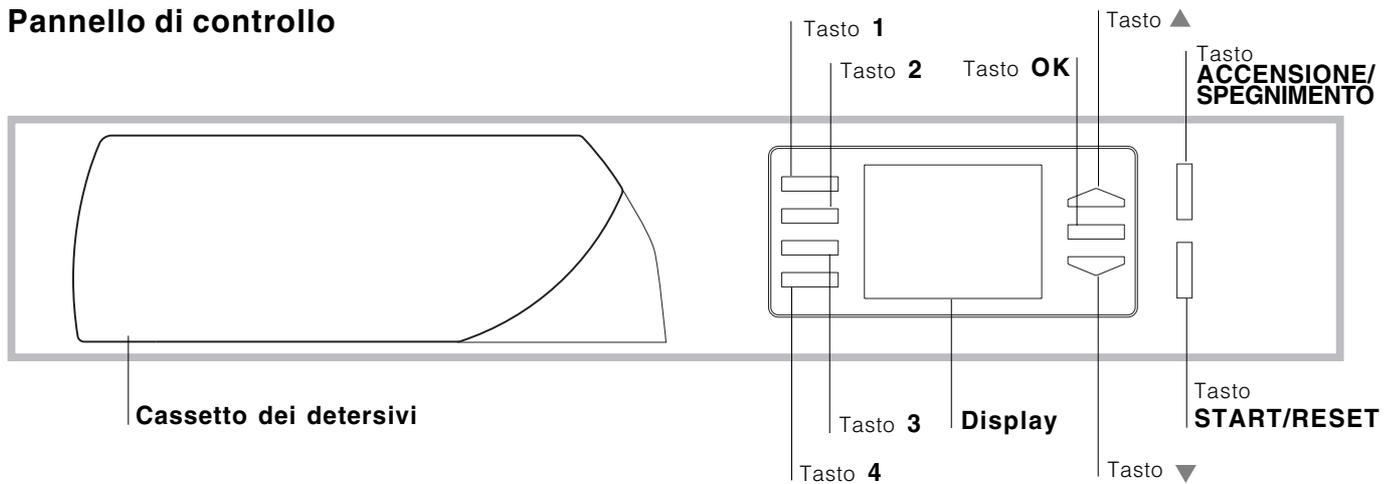
Manutenzione

Anomalie

Assistenza

Descrizione della lavabiancheria

Pannello di controllo



Cassetto dei detersivi per caricare detersivi e additivi (vedi *Detersivi*).

Tasti **1, 2, 3, 4** per entrare nei Menu (posti in corrispondenza dei tasti, sul lato sinistro del display) e per uscire dai Menu (*Indietro*).

Display per programmare la lavabiancheria attraverso i vari Menu (vedi *Display e Menu, qui sotto*).

Tasti **▲, ▼ e OK** per scorrere, selezionare e confermare le voci proposte nei Menu.

Tasto **ACCENSIONE/SPEGNIMENTO** per accendere e spegnere la lavabiancheria.

Tasto **START/RESET** per avviare i programmi o annullare quanto erroneamente impostato.

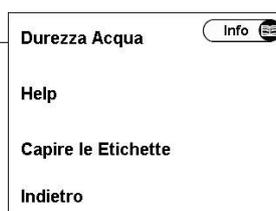
Display e Menu

Vengono qui descritti tutti i Menu della macchina. Per programmare la lavabiancheria vedi *Avvio e Programmi*. La macchina è dotata di una funzione di Aiuto automatico: se non si tocca alcun pulsante per 15 secondi compare una schermata di Help; per disattivarla vedi *Menu Impostazioni*.



Menu Principale

- | | | | |
|--|-----------------|--|-------|
| | Cotone | | Lana |
| | Colorati | | Seta |
| | Sintetici | | Tende |
| | Giornaliero 30' | | |



Menu Info

Durezza Acqua: per visualizzare il grado di durezza dell'acqua. Il valore indicato è valido solo dopo aver effettuato il primo ciclo di lavaggio.

Help: per informazioni sulla funzione di aiuto interattivo.

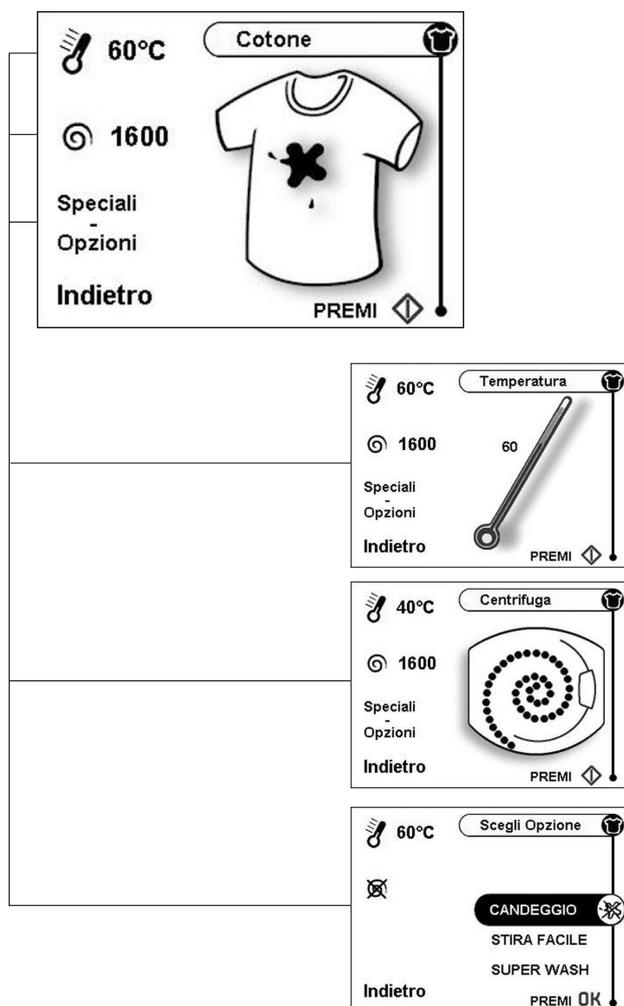
Capire le Etichette: per informazioni sulle etichette di lavaggio.



Menu Impostazioni

Personalizza: per scegliere la Lingua; cancellare i programmi memorizzati; attivare o disattivare l'Help automatico. Selezionare, premere OK, scorrere con i tasti **▲** e **▼** e ripremere OK per confermare.

Data e Ora: per regolare data e ora correnti: aumentare o diminuire i valori con i tasti **▲** e **▼**, premere OK per confermare.



Menu Riepilogo (dal Menu Principale, tasto OK)

- Programma selezionato**
- Temperatura** impostata dal programma. Per modificarla *vedi sotto*.
- Centrifuga** (Seta e Tende) impostata dal programma. Per modificarla *vedi sotto*.

Menu Modifica Temperatura

Premere i tasti ▲ e ▼ per aumentare o diminuire la temperatura: i gradi si alzano fino al massimo consentito dal programma (*vedi Tabella Programmi*) e si abbassano sempre fino a ❄️ (acqua fredda). Per confermare premere OK.

Menu Modifica Centrifuga

Premere i tasti ▲ e ▼ per aumentare o diminuire la velocità di centrifuga: essa si alza fino al massimo consentito dal programma (*vedi Tabella Programmi*) e si abbassa sempre fino a (centrifuga disabilitata). Per confermare premere OK.

Menu Scegli Opzione - Scegli Speciale

Per selezionare eventuali Opzioni di lavaggio e programmi Speciali *vedi Personalizzazioni*.

Menu Inizio Ciclo (dal Menu Riepilogo, tasto START)

Detersivo e additivi: *vedi Detersivi*.

Memorizza: per memorizzare un ciclo di lavaggio premere il tasto 4; comporre il nome con i tasti ▲▼, OK e il tasto 3; per salvare: tasto 1 e OK. I cicli memorizzati appaiono nel Menu Principale. E' possibile memorizzare un massimo di 3 cicli; qualora se ne volesse memorizzare un quarto, verrà chiesto di cancellare uno dei cicli precedentemente memorizzati. Per cancellare *vedi Menu Impostazioni*.

Menu Ciclo in corso (in automatico)

Nel Menu si susseguono le fasi: Riscaldamento, Lavaggio, Centrifuga, Risciacquo, Scarico; Fine Lavaggio.

Info: per avere informazioni sul ciclo avviato.

: premere a lungo per attivare/disattivare il blocco tastiera (Sicurezza bambini).

Modifica: per modificare il programma; si apre il Menu Riepilogo.

Pausa: per sospendere momentaneamente il ciclo.

Oblo' Bloccato: Il simbolo acceso indica che l'oblo' è bloccato per impedire aperture accidentali.

17:40: ora in cui finirà il programma.

16:42: ora corrente.

—	Installazione	Programmi	Detersivi	Precauzioni	Manutenzione	Anomalie	Assistenza
---	---------------	-----------	-----------	-------------	--------------	----------	------------

Avvio e Programmi

Avviare un programma

1. Accendere la lavabiancheria premendo il tasto ACCENSIONE/SPEGNIMENTO. Dopo la schermata Ariston compare il Menu Principale.
2. Caricare la biancheria e chiudere l'oblò.
3. Nel Menu Principale selezionare con i tasti ▲ e ▼ il tessuto che si desidera lavare (*vedi tabella sottostante*); per confermare premere OK.
4. Il Menu Riepilogo riassume i dati del programma scelto; per cambiarlo tornare Indietro (tasto 4). Temperatura e centrifuga vengono impostate automaticamente in base al programma (per modificarle *vedi Display e Menu*).
5. Selezionare eventuali Opzioni di lavaggio o programmi Speciali (*vedi Personalizzazioni*).
6. Versare detersivo e additivi (*vedi Detersivi*).
7. Avviare premendo il tasto START/RESET: dopo pochi secondi il programma si avvia.
Per annullare il ciclo impostato premere il tasto START/RESET per due secondi.
Per memorizzare il ciclo *vedi Display e Menu*.
Premere:
 - INFO per avere informazioni;
 -  premere a lungo per attivare/disattivare la Sicurezza bambini;
 - MODIFICA per modificare il programma;
 - PAUSA per sospendere momentaneamente il ciclo (premerlo di nuovo per riavviarlo).
8. Al termine del programma compare la scritta "Fine Lavaggio". Estrarre la biancheria e lasciare l'oblò socchiuso per far asciugare il cestello.
9. Spegnerne la lavabiancheria premendo il tasto ACCENSIONE/SPEGNIMENTO.

Tabella dei Programmi

Programmi e Tessuti	Temp. massima consentita	Centrifuga massima consentita (giri al minuto)	Detersivo		Ammorbidente	Opzione Candeggio/Candeggina	Durata del ciclo in minuti (con /senza prelavaggio)	Descrizione del ciclo di lavaggio
			prelav.	lavag.				
Cotone	90°C	1600	•	•	•	Delicata / Tradizionale	158/140	Lavaggio, risciacqui, centrifughe intermedie e finale
Colorati	40°C	1600	•	•	•	Delicata / Tradizionale	102/84	Lavaggio, risciacqui, centrifughe intermedie e finale
Sintetici	60°C	800	•	•	•	Delicata	103/91	Lavaggio, risciacqui, anti piega o centrifuga delicata
Giornaliero	30°C	800		•	•		30	Lavaggio, risciacqui, e centrifuga delicata
Lana	40°C	600		•	•	Delicata	42	Lavaggio, risciacqui e centrifuga delicata
Seta	30°C	no centrifuga	•	•	•		64/52	Lavaggio, risciacqui, anti piega o scarico
Tende	30°C	no centrifuga	•	•	•		64/52	Lavaggio, risciacqui, anti piega o scarico

Il **programma Giornaliero 30'** è studiato per lavare capi leggermente sporchi in poco tempo: dura solo 30 minuti e fa risparmiare così energia e tempo. È possibile lavare insieme tessuti di diversa natura (esclusi lana e seta) con un carico massimo di 3 Kg. *Si consiglia l'uso di detersivo liquido.*

Menu Riepilogo



Menu Scegli Opzione - Scegli Speciale

Premere i tasti ▲ e ▼ per scorrere tra le Opzioni di lavaggio e i programmi Speciali:

Opzioni: premere OK per attivare (ON) o per disattivare (OFF) un'opzione; premere di nuovo OK. Il simbolo dell'opzione attivata resta acceso, es: . Una volta selezionato il tessuto, compariranno solo le opzioni compatibili con quel tessuto. Se due opzioni non sono compatibili tra loro (*vedi tabella sottostante*) compare un messaggio.

Per tornare al Menu Riepilogo premere Indietro.

Per avviare il programma premere START/RESET.

Speciali: premere OK per attivare un programma Speciale. La centrifuga viene impostata automaticamente (per modificarla *vedi Display e Menu*). Per selezionare eventuali Opzioni premere il tasto 3.

Per avviare il programma Speciale premere START/RESET; per annullare premere Indietro.

Opzioni		Effetto	Note per l'uso
	Candeggio	Ciclo di candeggio adatto a eliminare le macchie più resistenti.	Ricordarsi di versare la candeggina nella vaschetta aggiuntiva 4 (<i>vedi Detersivi</i>). Non è compatibile con l'opzione STIRA FACILE e PRELAVAGGIO.
	Stira facile	Riduce le pieghe sui tessuti, agevolando la stiratura.	Impostando questa opzione, i programmi "Sintetici", "Seta" e "Tende" si interrompono con il bucato in ammollo (Antipiega): - per completare il ciclo premere il tasto START/RESET; - per effettuare solo lo scarico impostare la centrifuga su OFF, poi premere il tasto START/RESET. Non è compatibile con l'opzione CANDEGGIO.
	Super Wash	Consente un pulito impeccabile, visibilmente più bianco dello standard in <i>Classe A</i> .	Non è compatibile con l'opzione RAPIDO.
	Rapido	Riduce del 30% circa la durata del ciclo di lavaggio.	Non è compatibile con l'opzione SUPER WASH.
	Prelavaggio	Effettua una fase di prelavaggio.	Temperatura e velocità di centrifuga dipendono dal Programma di lavaggio effettuato. Non è compatibile con l'opzione CANDEGGIO.
	Delay Timer	Ritarda l'avvio della macchina sino a 24 ore.	Premere i tasti ▲ e ▼ per aumentare o diminuire le ore di ritardo. Vengono indicate l'ora corrente e l'ora prevista per la fine del ciclo.
Speciali		Effetto	Note per l'uso
	Solo risciacquo	Effettua un ciclo di risciacquo.	Opzioni disponibili: CANDEGGIO e DELAY TIMER.
	Solo centrifuga	Effettua un ciclo di centrifuga.	Opzioni disponibili: DELAY TIMER.
	Scarico	Effettua un ciclo di scarico.	Opzioni disponibili: DELAY TIMER.

Installazione

Descrizione

Programmi

Detersivi

Precauzioni

Manutenzione

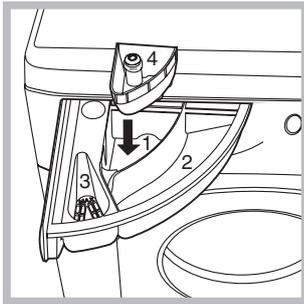
Anomalie

Assistenza

Detersivi e biancheria

Cassetto dei detersivi

Il buon risultato del lavaggio dipende anche dal corretto dosaggio del detersivo: eccedendo non si lava in modo più efficace e si contribuisce a incrostare le parti interne della lavabiancheria e a inquinare l'ambiente.



Estrarre il cassetto dei detersivi e inserire il detersivo o l'additivo come segue.

vaschetta 1: Detersivo per prelavaggio (in polvere)

Prima di versare il detersivo verificare che non sia inserita la vaschetta aggiuntiva 4.

vaschetta 2: Detersivo per lavaggio (in polvere o liquido)

Il detersivo liquido va versato solo prima dell'avvio.

vaschetta 3: Additivi (ammorbidente, ecc.)

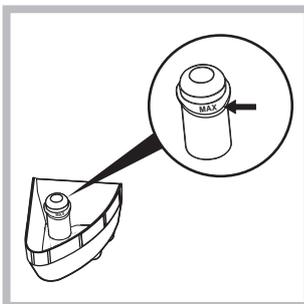
L'ammorbidente non deve fuoriuscire dalla griglia.

vaschetta aggiuntiva 4: Candeggina

! Non usare detersivi per il lavaggio a mano, perché formano troppa schiuma.

Ciclo candeggio

! La candeggina tradizionale si usa per i tessuti resistenti bianchi, quella delicata per i tessuti colorati, i sintetici e per la lana.



Inserire la vaschetta aggiuntiva 4, in dotazione, nella vaschetta 1.

Nel dosare la candeggina non superare il livello "max" indicato sul perno centrale (vedi figura).

Per effettuare solo il candeggio versare la candeggina nella vaschetta aggiuntiva 4 e impostare il Programma Speciale Risciacquo.

Per candeggiare durante il lavaggio versare il detersivo e gli additivi, impostare il programma desiderato e attivare l'opzione Candeggio (vedi Personalizzazioni). L'utilizzo della vaschetta aggiuntiva 4 esclude il prelavaggio. Inoltre non si può effettuare il candeggio con i programmi Seta, Tende e Giornaliero 30' (vedi Tabella dei Programmi).

Preparare la biancheria

- Suddividere la biancheria secondo:
 - il tipo di tessuto / il simbolo sull'etichetta.
 - i colori: separare i capi colorati da quelli bianchi.
- Vuotare le tasche e controllare i bottoni.
- Non superare i valori indicati, riferiti al peso della biancheria asciutta:
 - Tessuti resistenti: max 5 kg
 - Tessuti sintetici: max 2,5 kg
 - Tessuti delicati: max 2 kg
 - Lana: max 1 kg

Capi particolari

Tende: piegarle e sistemarle dentro una federa o un sacchetto a rete. Lavarle da sole senza superare il mezzo carico. Utilizzare il programma Tende che esclude in automatico la centrifuga.

Piumini e giacche a vento: se l'imbottitura è d'oca o d'anatra si possono lavare nella lavabiancheria. Rivoltare i capi e fare un carico massimo di 2-3 kg, ripetendo il risciacquo una o due volte e utilizzando la centrifuga delicata.

Scarpe da tennis: pulirle dal fango. Si possono lavare con i jeans e i capi resistenti, ma non con i capi bianchi.

Lana: per ottenere i migliori risultati utilizzare un detersivo specifico e non superare 1kg di carico.

Woolmark Platinum Care



Delicato come il lavaggio a mano.

Ariston ha introdotto un nuovo standard di prestazioni superiori riconosciuto da The Woolmark Company con il prestigioso marchio Woolmark Platinum Care. Se sulla lavabiancheria c'è il logo Woolmark Platinum Care, si possono lavare con risultati eccellenti i capi in lana recanti l'etichetta "Lavare a mano" (M.0303):



Impostare il programma Lana per tutti i capi con "Lavare a mano", facendo uso di detersivi specifici.

Precauzioni e consigli



! La lavabiancheria è stata progettata e costruita in conformità alle norme internazionali di sicurezza. Queste avvertenze sono fornite per ragioni di sicurezza e devono essere lette attentamente.

Sicurezza generale

- Questa lavabiancheria è stata concepita per un uso di tipo non professionale all'interno dell'abitazione.
- La lavabiancheria deve essere usata solo da persone adulte e secondo le istruzioni riportate in questo libretto.
- Non toccare la macchina a piedi nudi o con le mani o i piedi bagnati o umidi.
- Non staccare la spina dalla presa della corrente tirando il cavo, bensì afferrando la spina.
- Non aprire il cassetto dei detersivi mentre la macchina è in funzione.
- Non toccare l'acqua di scarico, che può raggiungere temperature elevate.
- Non forzare in nessun caso l'oblò: potrebbe danneggiarsi il meccanismo di sicurezza che protegge da aperture accidentali.
- In caso di guasto, in nessun caso accedere ai meccanismi interni per tentare una riparazione.
- Controllare sempre che i bambini non si avvicinino alla macchina in funzione.
- Durante il lavaggio l'oblò tende a scaldarsi.
- Se dev'essere spostata, lavorare in due o tre persone con la massima attenzione. Mai da soli perché la macchina è molto pesante.
- Prima di introdurre la biancheria controllare che il cestello sia vuoto.

Smaltimento

- Smaltimento del materiale di imballaggio: attenersi alle norme locali, così gli imballaggi potranno essere riutilizzati.
- La direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, prevede che gli elettrodomestici non debbano essere smaltiti nel normale flusso dei rifiuti solidi urbani. Gli apparecchi dismessi devono essere raccolti separatamente per ottimizzare il tasso di recupero

e riciclaggio dei materiali che li compongono ed impedire potenziali danni per la salute e l'ambiente. Il simbolo del cestino barrato è riportato su tutti i prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata.

Per ulteriori informazioni, sulla corretta dismissione degli elettrodomestici, i detentori potranno rivolgersi al servizio pubblico preposto o ai rivenditori.

Risparmiare e rispettare l'ambiente

Tecnologia a servizio dell'ambiente

Se nell'oblò si vede poca acqua è perché con la nuova tecnologia Ariston basta meno della metà dell'acqua per raggiungere il massimo pulito: uno scopo raggiunto per rispettare l'ambiente.

Risparmiare detersivo, acqua, energia e tempo

- Per non sprecare risorse bisogna utilizzare la lavabiancheria con il massimo carico. Un carico pieno al posto di due mezzi fa risparmiare fino al 50% di energia.
- Il prelavaggio è necessario solo per biancheria molto sporca. Evitarlo fa risparmiare detersivo, tempo, acqua e tra il 5 e il 15% di energia.
- Trattando le macchie con uno scioglimalchia o lasciandole in ammollo prima del lavaggio, si riduce la necessità di lavare ad alte temperature. Un programma a 60°C invece di 90°C o uno a 40°C invece di 60°C, fa risparmiare fino al 50% di energia.
- Dosare bene il detersivo in base alla durezza dell'acqua, al grado di sporco e alla quantità di biancheria evita sprechi e protegge l'ambiente: pur biodegradabili, i detersivi contengono elementi che alterano l'equilibrio della natura. Inoltre evitare il più possibile l'ammorbidente.
- Effettuando i lavaggi dal tardo pomeriggio fino alle prime ore del mattino si collabora a ridurre il carico di assorbimento delle aziende elettriche. L'opzione Delay Timer (*vedi Personalizzazioni*) aiuta molto a organizzare i lavaggi in tal senso.
- Se il bucato deve essere asciugato in un asciugatore, selezionare un'alta velocità di centrifuga. Poca acqua nel bucato fa risparmiare tempo ed energia nel programma di asciugatura.

—

Installazione

Descrizione

Programmi

Detersivi

Precauzioni

Manutenzione

Anomalie

Assistenza

Manutenzione e cura

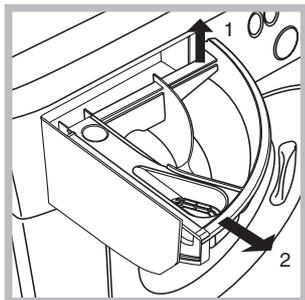
Escludere acqua e corrente elettrica

- Chiudere il rubinetto dell'acqua dopo ogni lavaggio. Si limita così l'usura dell'impianto idraulico della lavabiancheria e si elimina il pericolo di perdite.
- Staccare la spina della corrente quando si pulisce la lavabiancheria e durante i lavori di manutenzione.

Pulire la lavabiancheria

La parte esterna e le parti in gomma possono essere puliti con un panno imbevuto di acqua tiepida e sapone. Non usare solventi o abrasivi.

Pulire il cassetto dei detersivi



Sfilare il cassetto sollevandolo e tirandolo verso l'esterno (*vedi figura*). Lavarlo sotto l'acqua corrente; questa pulizia va effettuata frequentemente.

Curare oblò e cestello

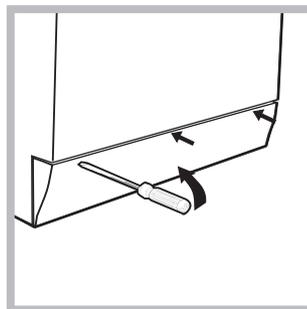
- Lasciare sempre socchiuso l'oblò per evitare che si formino cattivi odori.

Pulire la pompa

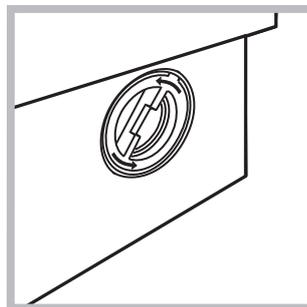
La lavabiancheria è dotata di una pompa autopulente che non ha bisogno di manutenzione. Può però succedere che piccoli oggetti (monete, bottoni) cadano nella precamera che protegge la pompa, situata nella parte inferiore di essa.

! Assicurarsi che il ciclo di lavaggio sia terminato e staccare la spina.

Per accedere alla precamera:



1. rimuovere il pannello di copertura sul lato anteriore della lavabiancheria con l'aiuto di un giravite (*vedi figura*);



2. svitare il coperchio ruotandolo in senso antiorario (*vedi figura*); è normale che fuoriesca un po' d'acqua;

3. pulire accuratamente l'interno;
4. riavvitare il coperchio;
5. rimontare il pannello assicurandosi, prima di spingerlo verso la macchina, di aver inserito i ganci nelle apposite asole.

Controllare il tubo di alimentazione dell'acqua

Controllare il tubo di alimentazione almeno una volta all'anno. Se presenta screpolature e fessure va sostituito: durante i lavaggi le forti pressioni potrebbero provocare improvvise spaccature.

! Non utilizzare mai tubi già usati.

Può accadere che la lavabiancheria non funzioni. Prima di telefonare all'Assistenza (*vedi Assistenza*), controllare che non si tratti di un problema facilmente risolvibile aiutandosi con il seguente elenco.

Anomalie:

La lavabiancheria non si accende.

Il ciclo di lavaggio non inizia.

La lavabiancheria non carica acqua (sul display viene visualizzata la scritta H₂O).

La lavabiancheria carica e scarica acqua di continuo.

La lavabiancheria non scarica o non centrifuga.

La lavabiancheria vibra molto durante la centrifuga.

La lavabiancheria perde acqua.

Si forma troppa schiuma.

Possibili cause / Soluzione:

- La spina non è inserita nella presa della corrente, o non abbastanza da fare contatto.
- In casa non c'è corrente.
- L'oblò non è ben chiuso (sul display viene visualizzata una schermata di avviso).
- Il tasto ACCENSIONE/SPEGNIMENTO non è stato premuto.
- Il tasto START/RESET non è premuto.
- Il rubinetto dell'acqua non è aperto.
- Si è impostato un ritardo sull'ora di avvio (Delay Timer, *vedi Personalizzazioni*).
- Il tubo di alimentazione dell'acqua non è collegato al rubinetto.
- Il tubo è piegato.
- Il rubinetto dell'acqua non è aperto.
- In casa manca l'acqua.
- Non c'è sufficiente pressione.
- Il tasto START/RESET non è premuto.

- Il tubo di scarico non è installato fra 65 e 100 cm da terra (*vedi Installazione*).
- L'estremità del tubo di scarico è immersa nell'acqua (*vedi Instal.*).
- Lo scarico a muro non ha lo sfiato d'aria.

Se dopo queste verifiche il problema non si risolve, chiudere il rubinetto dell'acqua, spegnere la lavabiancheria e chiamare l'Assistenza. Se l'abitazione si trova agli ultimi piani di un edificio, è possibile che si verifichino fenomeni di sifonaggio, per cui la lavabiancheria carica e scarica acqua di continuo. Per eliminare l'inconveniente sono disponibili in commercio apposite valvole anti-sifonaggio.

- Il programma non prevede lo scarico: con alcuni programmi occorre avviarlo manualmente (*vedi Programmi*).
- È attiva l'opzione Stira facile: per completare il programma premere il tasto START/RESET (*vedi Personalizzazioni*).
- Il tubo di scarico è piegato (*vedi Installazione*).
- La condotta di scarico è ostruita.

- Il cestello, al momento dell'installazione, non è stato sbloccato correttamente (*vedi Installazione*).
- La lavabiancheria non è in piano (*vedi Installazione*).
- La lavabiancheria è stretta tra mobili e muro (*vedi Installazione*).

- Il tubo di alimentazione dell'acqua non è ben avvitato (*vedi Instal.*).
- Il cassetto dei detersivi è intasato (per pulirlo *vedi Manutenzione*).
- Il tubo di scarico non è fissato bene (*vedi Installazione*).

- Il detersivo non è specifico per lavabiancheria (deve esserci la dicitura "per lavatrice", "a mano e in lavatrice", o simili).
- Il dosaggio è stato eccessivo.

—
Installazione
Descrizione
Programmi
Detersivi
Precauzioni
Manutenzione
Anomalie
Assistenza

Prima di contattare l'Assistenza:

- Verificare se l'anomalia può essere risolta da soli (*vedi Anomalie e Rimedi*).
- Riavviare il programma per controllare se l'inconveniente è stato ovviato.
- In caso negativo, contattare il Numero Unico Nazionale 199.199.199.

! Non ricorrere mai a tecnici non autorizzati.

Comunicare:

- il tipo di anomalia;
- il modello della macchina (Mod.);
- il numero di serie (S/N);

Queste informazioni si trovano sulla targhetta applicata nella parte posteriore della lavabiancheria.

Assistenza Attiva 7 giorni su 7



Se nasce il bisogno di assistenza o manutenzione basta chiamare il Numero Unico 199.199.199* per essere messi subito in contatto con il Centro Assistenza Tecnica più vicino al luogo da cui si chiama. È attivo 7 giorni su 7, sabato e domenica compresi, e non lascia mai inascoltata una richiesta.

Estensione di garanzia AIRBAG



Ad integrazione della garanzia legale, Ariston offre l'estensione di garanzia AIRBAG: una formula che con una minima spesa iniziale, garantisce al cliente 5 anni di assistenza tecnica qualificata. In caso di guasto, il cliente che abbia aderito al programma Airbag avrà diritto gratuitamente a:

- l'intervento entro 48 ore dalla chiamata;
- il contributo per spese di trasferta del Tecnico;
- la manodopera;
- le parti di ricambio originali;
- il trasporto dell'elettrodomestico non riparabile in loco;

La garanzia prevede inoltre la sostituzione dell'elettrodomestico non riparabile con una franchigia a carico del cliente (in relazione all'anzianità dell'elettrodomestico).

Per maggiori informazioni rivolgersi al numero unico 199.199.199*.

* Al costo di 14,25 centesimi di Euro al minuto (iva inclusa) dal Lun. al Ven. dalle 08:00 alle 18:30, il Sab. dalle 08:00 alle 13:00 e di 5,58 centesimi di Euro al minuto (iva inclusa) dal Lun. al Ven. dalle 18:30 alle 08:00, il Sab. dalle 13:00 alle 08:00 e i giorni festivi, per chi chiama da telefono fisso.
Per chi chiama da radiomobile le tariffe sono legate al piano tariffario dell'operatore telefonico utilizzato.

GB

English

AVG 16

Contents

GB

Installation, 14-15

Unpacking and levelling
Electric and water connections
Settings and first wash cycle
Technical details

Washing machine description, 16-17

Control panel
Display and Menus

Starting and Programmes, 18

Briefly: how to start a programme
Programme table

Personalisations, 19

Wash options and Special programmes

Detergents and laundry, 20

Detergent dispenser
Bleach cycle
Preparing your laundry
Special items
Woolmark Platinum Care

Precautions and advice, 21

General safety
Disposal
Saving energy and respecting the environment

Care and maintenance, 22

Cutting off the water or electricity supply
Cleaning your appliance
Cleaning the detergent dispenser
Caring for your appliance door and drum
Cleaning the pump
Checking the water inlet hose

Troubleshooting, 23

Service, 24



ARISTON

Installation

GB

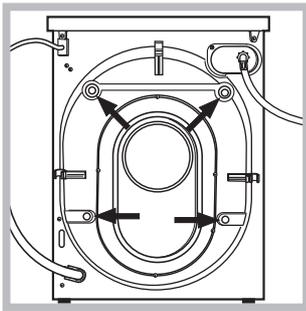
! Keep this instruction manual in a safe place for future reference. Should the appliance be sold, transferred or moved, make sure the instruction manual accompanies the washing machine to inform the new owner as to its operation and features.

! Read these instructions carefully: they contain vital information on installation, use and safety.

Unpacking and levelling

Unpacking

1. Unpack the washing machine.
2. Check whether the washing machine has been damaged during transport. If this is the case, do not install it and contact your retailer.



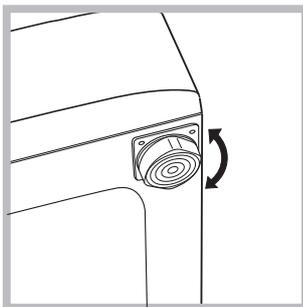
3. Remove the four protective screws and the rubber washer with the respective spacer, situated on the rear of the appliance (*see figure*).

4. Seal the gaps using the plastic plugs provided.
5. Keep all the parts: you will need them again if the washing machine needs to be moved to another location.

! Packaging materials are not children's toys.

Levelling

1. Install the washing machine on a flat sturdy floor, without resting it up against walls, furniture cabinets or other.

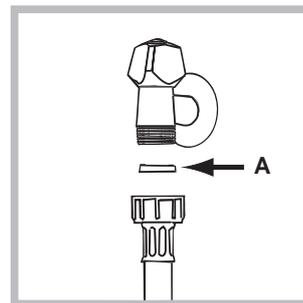


2. If the floor is not perfectly level, compensate for any unevenness by tightening or loosening the adjustable front feet (*see figure*); the angle of inclination, measured according to the worktop, must not exceed 2°.

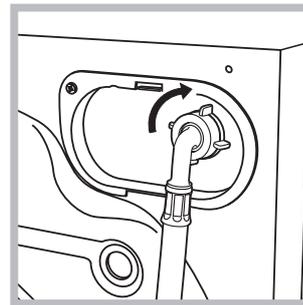
Levelling your appliance correctly will provide it with stability and avoid any vibrations, noise and shifting during operation. If it is placed on a fitted or loose carpet, adjust the feet in such a way as to allow enough room for ventilation beneath the washing machine.

Electric and water connections

Connecting the water inlet hose



1. Insert seal A into the end of the inlet hose and screw the latter onto a cold water tap with a 3/4 gas threaded mouth (*see figure*). Before making the connection, allow the water to run freely until it is perfectly clear.



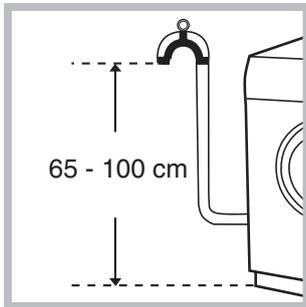
2. Connect the other end of the water inlet hose to the washing machine, screwing it onto the appliance's cold water inlet, situated on the top right-hand side on the rear of the appliance (*see figure*).

3. Make sure there are no kinks or bends in the hose.

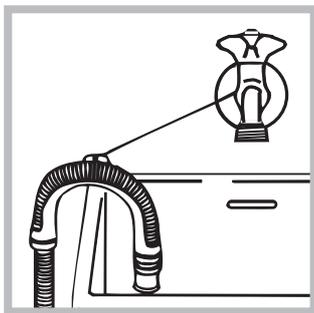
! The water pressure at the tap must be within the values indicated in the Technical details table (*on the next page*).

! If the water inlet hose is not long enough, contact a specialist store or an authorised serviceman.

Connecting the drain hose



Connect the drain hose, without bending it, to a draining duct or a wall drain situated between 65 and 100 cm from the floor;



alternatively, place it over the edge of a basin, sink or tub, fastening the duct supplied to the tap (*see figure*). The free end of the hose should not be underwater.

! We advise against the use of hose extensions; in case of absolute need, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

Electric connection

Before plugging the appliance into the mains socket, make sure that:

- the socket is earthed and in compliance with the applicable law;
- the socket is able to sustain the appliance's maximum power load indicated in the Technical details table (*on the right*);
- the supply voltage is included within the values indicated on the Technical details table (*on the right*);
- the socket is compatible with the washing machine's plug. If this is not the case, replace the socket or the plug.

! The washing machine should not be installed in an outdoor environment, not even when the area is sheltered, because it may be very dangerous to leave it exposed to rain and thunderstorms.

! When the washing machine is installed, the mains socket must be within easy reach.

! Do not use extensions or multiple sockets.

! The power supply cable must never be bent or dangerously compressed.

! The power supply cable must only be replaced by an authorised serviceman (*see Service*).

! The company denies all liability if and when these norms are not respected.

Settings and First wash cycle

The first time you turn the washing machine on, you will have to set the Language, Date and Time (*see also the Settings Menu*) and make sure that the appliance has been installed correctly. Press OK to proceed. After the appliance has been installed, and before using it, run a wash cycle with detergent and without any washing, setting the "Cotton programme" at 90°C with no pre-wash cycle.

Technical details

Model	AVG 16
Dimensions	59.5 cm wide 85 cm high 53.5 cm deep
Capacity	from 1 to 5 kg
Electric connections	voltage 220/230 Volts 50 Hz maximum absorbed power 1850 W
Water connections	maximum pressure 1 MPa (10 bar) minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar) drum capacity 46 litres
Spin speed	up to 1600 rpm
Control programmes according to IEC456 directive	"Cottons" programme; temperature 60°C (Cycle duration 119/137 min.); run with a load of 5 kg.
 	This appliance is compliant with the following European Community Directives: - 73/23/CEE of 19/02/73 (Low Voltage) and subsequent amendments - 89/336/CEE of 03/05/89 (Electromagnetic Compatibility) and subsequent amendments - 2002/96/CE

GB

Installation

Description

Programmes

Detergents

Precautions

Care

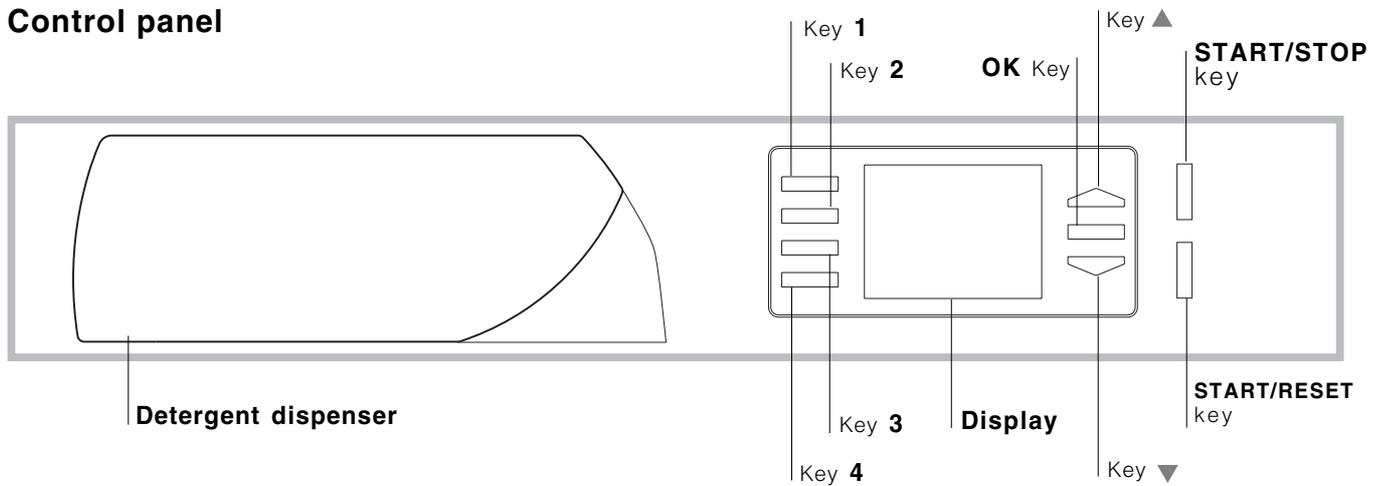
Troubleshooting

Service

Washing machine description

GB

Control panel



Detergent dispenser to add detergent and fabric softener (see *Detergents*).

Keys **1, 2, 3, 4** to enter the Menus (opposite the keys to the left of the display) and to quit the Menus (*Back*).

Display to programme the washing machine to the various Menus (see *Display and Menus, below*).

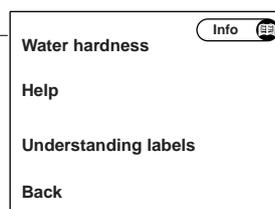
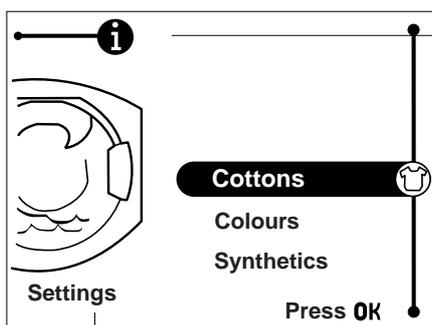
▲, ▼ and OK keys to scroll through, select and confirm the entries suggested by the Menus.

START/STOP key to turn the washing machine on and off.

START/RESET key to start the programmes or cancel incorrect settings.

Display and Menus

All the appliance Menus are described below. To programme the washing machine, see *Start and Programmes*. The appliance is fitted with an automatic Help function: if none of the keys are touched for 15 seconds, a Help screen is displayed; to disable it, see *the Settings Menu*.



Info Menu

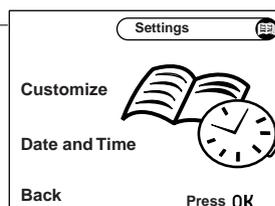
Water Hardness: to view the degree of hardness of the water. The value indicated is only valid after the first wash cycle has been performed.

Help: for information on the interactive help function.

Understanding Labels: for information on the washing instruction labels.

Main Menu

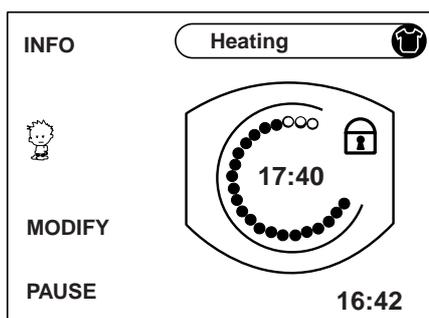
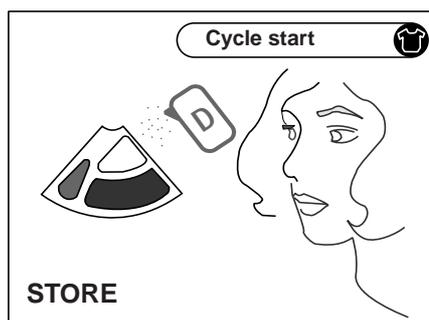
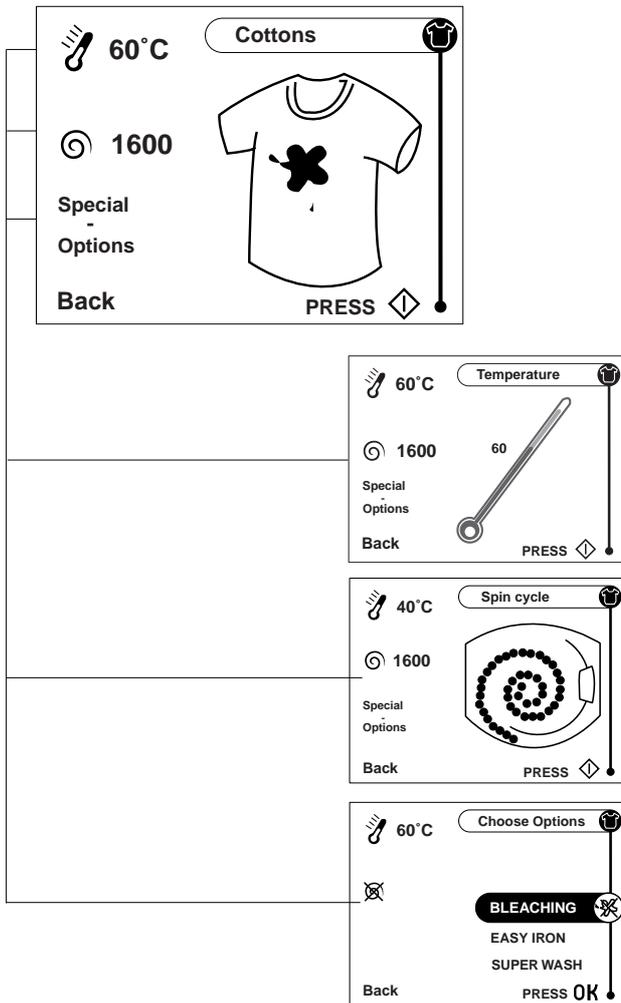
- | | | | |
|--|---------------|--|----------|
| | Cottons | | Wool |
| | Colours | | Silk |
| | Synthetics | | Curtains |
| | Fast Wash 30' | | |



Settings Menu

Customize: to select the Language, cancel the programmes stored; enable or disable the automatic Help. Select, press OK, scroll through using the **▲** and **▼** keys and press OK again to confirm.

Date and Time: to set the correct date and time: increase or decrease the values using the **▲** and **▼** keys, press OK to confirm.



Summary Menu (from the Main Menu, OK key)

- Programme selected**
- Temperature** set by the programme. To modify it, *see below*.
- Spin cycle** (Silk and Curtains) set by the programme. To modify it, *see below*.

Temperature Modification Menu

Press the ▲ and ▼ keys to increase or decrease the temperature: the degrees rise until the maximum temperature allowed by the programme (*see Programmes Table*) and always drop down to ❄️ (cold water). Press OK to confirm.

Spin Cycle Modification Menu

Press the ▲ and ▼ keys to increase or decrease the spin speed: the speed increases until the maximum value allowed by the programme (*see Programmes Table*) and always drops down to (no spin cycle). Press OK to confirm.

Choose Options - Choose Special Menu

To select any wash Options and Special programmes, *see Personalisations*.

Cycle Start Menu (from the Summary Menu, START key)

Detergent and fabric softeners: *see Detergents*.

Store: to store a wash cycle, press key 4; enter the name using the ▲, ▼ and OK keys and key 3; to save it: press key 1 and OK.

The stored cycles appear in the Main Menu. You can store up to a maximum of 3 cycles; should you wish to store a fourth one, you will be asked to cancel one of the cycles stored previously. To cancel it, *see the Settings Menu*.

Cycle in progress Menu (automatic)

This Menu scrolls through the following phases: Heating, Wash, Spin cycle, Rinse, Draining and End of Wash Cycle.

Info: for information on the cycle under way.

: press at length to enable/disable the keyboard lock (Child safety feature).

Modify: to modify the programme; the Summary Menu opens.

Pause: to suspend the cycle momentarily.

Door Locked: Symbol on indicates that the washing machine door is locked to prevent it from being opened accidentally.

17:40: time at which the programme will end.

16:42: correct time.

GB

Installation

Description

Programmes

Detergents

Precautions

Care

Troubleshooting

Service

Starting and Programmes

GB

Starting a programme

1. Turn the washing machine on at the START/STOP key. The Ariston screen is displayed, followed by the Main Menu.
2. Load your laundry into the appliance and shut the door.
3. In the Main Menu, use the ▲ and ▼ keys to select the type of fabric to wash (*see table below*); press OK to confirm.
4. The Summary Menu summarises the information of the chosen programme; go Back to change it (key 4). The temperature and spin speed are set automatically according to the programme (to modify them, *see Display and Menus*).
5. Select any wash Options or Special programmes (*see Personalisations*).
6. Pour in the detergent and any fabric softeners (*see Detergents*).
7. Start the programme by pressing the START/RESET key: the programme will start up after a few seconds.
To cancel the cycle set, press the START/RESET key for two seconds.
To store the cycle, *see Display and Menus*.
Press:
 - INFO for information;
 -  press at length to enable/disable the Child safety feature;
 - MODIFY to modify the programme;
 - PAUSE to suspend the cycle momentarily (press it again to restart it).
8. At the end of the programme, the words "End of Wash Cycle". are displayed. Take out your laundry and leave the appliance door ajar to make sure the drum dries completely.
9. Turn the washing machine off at the START/STOP key.

Programmes Table

Programmes and Fabrics	Max. temp. allowed	Max. spin speed allowed (in rpm)	Detergent		Fabric softener	Bleaching option/ Bleach	Cycle duration in minutes (with/without pre-wash)	Description of wash cycle
			pre-wash	wash				
Cottons	90°C	1600	•	•	•	Delicate/ Traditional	158/140	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Colours	40°C	1600	•	•	•	Delicate/ Traditional	102/84	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Synthetics	60°C	800	•	•	•	Delicate	103/91	Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle
Fast Wash 30'	30°C	800		•	•		30	Wash cycle, rinse cycles and delicate spin cycle
Wool	40°C	600		•	•	Delicate	42	Wash cycle, rinse cycles and delicate spin cycle
Silk	30°C	no spin cycle	•	•	•		64/52	Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or draining
Curtains	30°C	no spin cycle	•	•	•		64/52	Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or draining

The **Fast Wash 30'** programme was designed to wash slightly soiled garments quickly: it lasts just 30 minutes and saves both energy and time. You can wash different types of fabrics together (except for wool and silk), with a maximum load of 3 kg. *We recommend the use of liquid detergent.*

SUMMARY MENU



Choose Options - Choose Special Menu

Press the ▲ and ▼ keys to scroll through the various wash options and Special programmes:

Options: press OK to enable (ON) or disable (OFF) an option; press OK again.

The symbol corresponding to the option enabled stays on, e.g.:

Once you have selected the fabric type, only the options compatible with that particular fabric will appear. If two options are incompatible with one another (*see table below*), a message appears. To go back to the Summary Menu, press Back. Press START/RESET to start the programme.

Special: press OK to enable a Special programme. The spin speed is set automatically (*see Display and Menus* to modify it). Press key 3 to select any Options.

Press START/RESET to start the Special programme; press Back to cancel it.

Options		Effect	Notes for use
	Bleaching	Bleaching cycle designed to remove the toughest stains.	Remember to pour in the bleach in the extra compartment for bleach 4 (<i>see Detergents</i>). This option is not compatible with EASY IRON and PRE-WASH.
	Easy iron	This option reduces the amount of creasing in fabrics, making them easier to iron.	If you set this option, the "Synthetics", "Silk" and "Curtains" programmes are suspended, leaving the garments to soak (Anti-crease): - to complete the cycle, press the START/RESET key; - to drain the water only, set the spin cycle to OFF, then press the START/RESET key. This option is incompatible with the BLEACHING option.
	Super Wash	This option makes for an impeccable wash, visibly whiter than a standard <i>Class A</i> cycle.	This option is incompatible with the RAPID option.
	Rapid	This option cuts the duration of the wash cycle by 30%.	This option is incompatible with the SUPER WASH option.
	Pre-wash	This option runs a pre-wash cycle.	The temperature and spin speed depend on the wash Programme carried out. This option is incompatible with the BLEACHING option.
	Time Delay	This timer delays the start of the wash by up to 24 hours:	Press the ▲ and ▼ keys to increase or decrease the hours of delay. The current time and the expected time of the wash cycle end are indicated.
Special		Effect	Notes for use
	Rinse only	This programme carries out a rinse cycle.	Options available: BLEACHING and TIME DELAY.
	Spin cycle only	This programme carries out a spin cycle.	Options available: TIME DELAY.
	Draining	This programme carries out a drain cycle.	Options available: TIME DELAY.

GB

Installation

Description

Programmes

Detergents

Precautions

Care

Troubleshooting

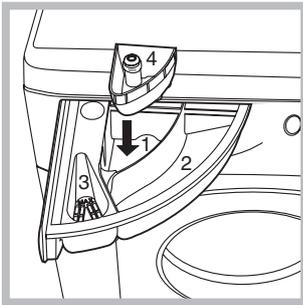
Service

Detergents and laundry

GB

Detergent dispenser

Good washing results also depend on the correct dose of detergent: adding too much detergent won't necessarily make for a more efficient wash, and may in fact cause build up on the interior of your appliance and even pollute the environment.



Open up the detergent dispenser and pour in the detergent and fabric softener, as follows.

compartment 1: Detergent for pre-wash (powder)

Before pouring in the detergent, make sure that extra compartment 4 has been removed.

compartment 2: Detergent for the wash cycle (powder or liquid)

Liquid detergent should only be poured in immediately prior to the wash cycle start.

compartment 3: Additives (fabric softeners, etc.)

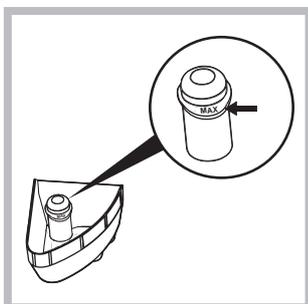
The fabric softener should not overflow from the grid.

extra compartment 4: Bleach

! Do not use hand wash detergent because it may form too much foam.

Bleach cycle

! **Traditional** bleach should be used on sturdy white fabrics, and **delicate** bleach for coloured fabrics, synthetics and for wool.



Place extra compartment 4, provided, into compartment 1. When pouring in the bleach, be careful not to exceed the "max" level indicated on the central pivot (*see figure*).

To run the bleach cycle only, pour the bleach into the extra compartment for bleach 4 and set the Special Rinse Only Programme.

To bleach during a wash cycle, pour in the detergent and any fabric softener, set the desired programme and enable the Bleaching option (*see Personalisations*).

The use of extra compartment 4 excludes the pre-wash. In addition, the bleach cycle cannot be run with the Silk, Curtains and Fast Wash 30' programmes (*see Programmes Table*).

Preparing your laundry

- Divide your laundry according to:
 - the type of fabric/the symbol on the label.
 - the colours: separate coloured garments from whites.
- Empty all pockets and check for loose buttons.
- Do not exceed the weight limits stated below, which refer to the weight when dry:
 - Sturdy fabrics: max 5 kg
 - Synthetic fabrics: max 2.5 kg
 - Delicate fabrics: max 2 kg
 - Wool: max 1 kg

Special items

Curtains: fold curtains and place them in a pillow case or mesh bag. Wash them separately without exceeding half the appliance load. Use "Curtains" programme which excludes the spin cycle automatically.

Quilted coats and windbreakers: if they are padded with goose or duck down, they can be machine-washed. Turn the garments inside out and load a maximum of 2-3 kg, repeating the rinse cycle once or twice and using the delicate spin cycle.

Trainers: remove any mud. They can be washed together with jeans and other tough garments, but not with whites.

Wool: for best results, use a specific detergent, taking care not to exceed a load of 1 kg.

Woolmark Platinum Care



As gentle as a hand wash.

Ariston sets a new standard of superior performance that has been endorsed by The Woolmark Company with the prestigious Woolmark Platinum Care brand. Look for the Woolmark Platinum Care logo on the washing machine to ensure you can safely and effectively wash wool garments labelled as "hand wash" (M.0303):



Set "Wool" programme for all "Hand wash" garments, using the appropriate detergent.

Precautions and advice



! The washing machine was designed and built in compliance with the applicable international safety regulations. The following information is provided for your safety and should consequently be read carefully.

General safety

- This appliance has been designed for non-professional, household use and its functions must not be changed.
- This washing machine should only be used by adults and in accordance with the instructions provided in this manual.
- Never touch the washing machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- Do not pull on the power supply cable to unplug the appliance from the electricity socket. Pull the plug out yourself.
- Do not open the detergent dispenser while the appliance is in operation.
- Do not touch the drain water as it could reach very high temperatures.
- Never force the washing machine door: this could damage the safety lock mechanism designed to prevent any accidental openings.
- In the event of a malfunction, do not under any circumstances touch internal parts in order to attempt repairs.
- Always keep children well away from the appliance while in operation.
- The appliance door tends to get quite hot during the wash cycle.
- Should it have to be moved, proceed with the help of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
- Before loading your laundry into the washing machine, make sure the drum is empty.

Disposal

- Disposing of the packaging material: observe local regulations, so the packaging can be re-used.
- The European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment, requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected.

Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

Saving energy and respecting the environment

Environmentally-friendly technology

If you only see a little water through your appliance door, this is because thanks to the latest Ariston technology, your washing machine only needs less than half the amount of water to get the best results: an objective reached to respect the environment.

Saving on detergent, water, energy and time

- To avoid wasting resources, the washing machine should be used with a full load. A full load instead of two half loads allows you to save up to 50% on energy.
- The pre-wash cycle is only necessary on extremely soiled garments. Avoiding it will save on detergent, time, water and between 5 and 15% energy.
- Treating stains with a stain remover or leaving them to soak before washing will cut down the need to wash them at high temperatures. A programme at 60°C instead of 90°C or one at 40°C instead of 60°C will save up to 50% on energy.
- Use the correct quantity of detergent depending on the water hardness, how soiled the garments are and the amount of laundry you have, to avoid wastage and to protect the environment: despite being biodegradable, detergents do contain ingredients that alter the natural balance of the environment. In addition, avoid using fabric softener as much as possible.
- If you use your washing machine from late in the afternoon until the early hours of the morning, you will help reduce the electricity board's peak load. The Time Delay option (*see Personalisations*) helps to organise your wash cycles accordingly.
- If your laundry has to be dried in a tumble dryer, select a high spin speed. Having the least water possible in your laundry will save you time and energy in the drying process.

GB

Installation

Description

Programmes

Detergents

Precautions

Care

Troubleshooting

Service

Care and maintenance

GB

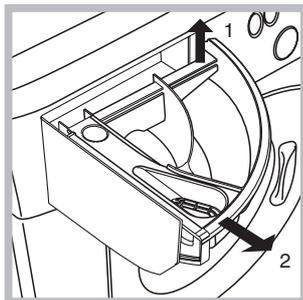
Cutting off the water or electricity supply

- Turn off the water tap after every wash. This will limit the wear of your appliance's water system and also prevent leaks.
- Unplug your appliance when cleaning it and during all maintenance operations.

Cleaning your appliance

The exterior and rubber parts of your appliance can be cleaned with a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives.

Cleaning the detergent dispenser



Remove the dispenser by raising it and pulling it out (*see figure*). Wash it under running water; this operation should be repeated frequently.

Caring for your appliance door and drum

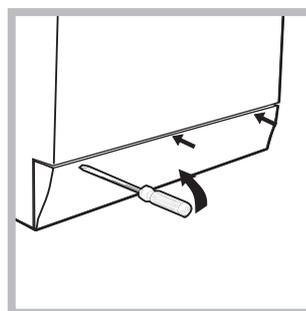
- Always leave the appliance door ajar to prevent unpleasant odours from forming.

Cleaning the pump

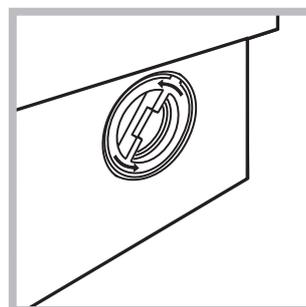
The washing machine is fitted with a self-cleaning pump that does not require any maintenance. Sometimes, small items (such as coins or buttons) may fall into the pre-chamber that protects the pump, situated in the lower part of the same.

! Make sure the wash cycle has ended and unplug the appliance.

To access the pre-chamber:



1. using a screwdriver, remove the cover panel on the lower front of the washing machine (*see figure*);



2. unscrew the lid rotating it anti-clockwise (*see figure*); a little water may trickle out. This is perfectly normal;

3. clean the interior thoroughly;
4. screw the lid back on;
5. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

Checking the water inlet hose

Check the water inlet hose at least once a year. If you see any cracks, replace it immediately: during the wash cycles, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.

! Never use hoses that have already been used.

Troubleshooting

Your washing machine could fail to work. Before calling for Assistance (*see Service*), make sure the problem can't easily be solved by consulting the following list.

		GB
Problem	Possible causes/Solution:	Installation
The washing machine won't start.	<ul style="list-style-type: none"> The appliance is not plugged into the socket, or not enough to make contact. There has been a power failure. 	Description
The wash cycle won't start.	<ul style="list-style-type: none"> The appliance door is not shut properly (a warning screen is displayed). The START/STOP button has not been pressed. The START/RESET button has not been pressed. The water tap is not turned on. A delayed start has been set (using the Time Delay, <i>see Personalisations</i>). 	
The washing machine fails to load water (The wording H2O is displayed).	<ul style="list-style-type: none"> The water inlet hose is not connected to the tap. The hose is bent. The water tap is not turned on. There is a water shortage. The water pressure is insufficient. The START/RESET button has not been pressed. 	Programmes
The washing machine continuously loads and unloads water.	<ul style="list-style-type: none"> The drain hose is not fitted between 65 and 100 cm from the floor (<i>see Installation</i>). The free end of the hose is underwater (<i>see Installation</i>). The wall drainage system doesn't have a breather pipe. <p>If the problem persists even after these checks, turn off the water tap, switch the appliance off and call for Assistance. If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be drain trap problems causing the washing machine to load and unload water continuously. In order to avoid such an inconvenience, special anti-drain trap valves are available in shops.</p>	Detergents
The washing machine does not drain or spin.	<ul style="list-style-type: none"> The programme does not foresee the draining: some programmes require enabling the draining manually (<i>see Programmes</i>). The Easy iron option is enabled: to complete the programme, press the START/RESET button (<i>see Personalisations</i>). The drain hose is bent (<i>see Installation</i>). The drain duct is clogged. 	Precautions
The washing machine vibrates too much during the spin cycle.	<ul style="list-style-type: none"> The drum was not unblocked correctly during installation (<i>see Installation</i>). The washing machine is not level (<i>see Installation</i>). The washing machine is closed in between furniture cabinets and the wall (<i>see Installation</i>). 	Care
The washing machine leaks.	<ul style="list-style-type: none"> The water inlet hose is not screwed on correctly (<i>see Installation</i>). The detergent dispenser is obstructed (to clean it, <i>see Care and maintenance</i>). The drain hose is not secured properly (<i>see Installation</i>). 	Troubleshooting
There is too much foam.	<ul style="list-style-type: none"> The detergent is not suitable for machine washing (it should bear the definition "for washing machines" or "hand and machine wash", or the like). You used too much detergent. 	Service

Before calling for Assistance:

- Check whether you can solve the problem on your own (*see Troubleshooting*);
- Restart the programme to check whether the problem has been solved;
- If this is not the case, contact an authorised Technical Service Centre on the telephone number provided on the guarantee certificate.

! Always request the assistance of authorised servicemen.

Notify the operator of:

- the type of problem;
- the appliance model (Mod.);
- the serial number (S/N).

This information can be found on the data plate situated on the rear of the washing machine.

DE

Deutsch

AVG 16

DE

INHALTSVERZEICHNIS

Installation, 26-27

Auspacken und Aufstellen
Wasser- und Elektroanschlüsse
Einstellungen und erster Waschgang
Technische Daten

Beschreibung des Waschvollautomaten, 28-29

Schalterblende
Display und Menü

Inbetriebnahme und Programme, 30

Kurz zusammengefasst: Waschprogramm starten
Programmtabelle

Individualisierungen, 31

Waschoptionen und Spezialprogramme

Waschmittel und Wäsche, 32

Waschmittelschublade
Bleichen
Vorsortieren der Wäsche
Besondere Wäscheteile
Woolmark Platinum Care

Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise, 33

Allgemeine Sicherheit
Entsorgung
Energie sparen und Umwelt schonen

Reinigung und Pflege, 34

Wasser- und Stromversorgung abstellen
Reinigung des Gerätes
Reinigung der Waschmittelschublade
Pflege der Gerätetür und Trommel
Reinigung der Pumpe
Kontrolle des Wasserzulaufschlauchs

Störungen und Abhilfe, 35

Kundendienst, 36



ARISTON

Installation

DE

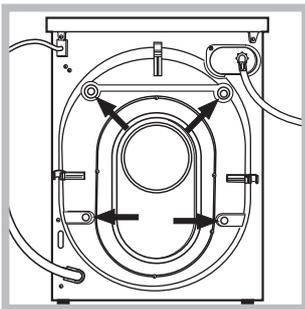
! Es ist äußerst wichtig, diese Bedienungsanleitung sorgfältig aufzubewahren, um sie jederzeit zu Rate ziehen zu können. Sorgen Sie dafür, dass sie im Falle eines Umzugs oder Übergabe an einen anderen Benutzer das Gerät stets begleitet, damit auch der neue Inhaber die Möglichkeit hat, diese zu Rate zu ziehen.

! Lesen Sie bitte folgende Hinweise aufmerksam durch, sie liefern wichtige Informationen hinsichtlich der Installation, dem Gebrauch und der Sicherheit.

Auspacken und Aufstellen

Auspacken

1. Gerät auspacken.
2. Sicherstellen, dass der Waschvollautomat keine Transportschäden erlitten hat. Im Falle einer Beschädigung Gerät bitte nicht anschließen, sondern den Kundendienst anfordern.



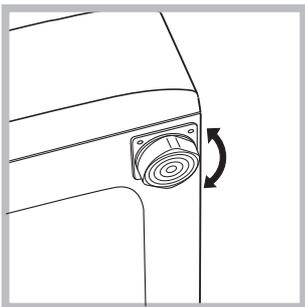
3. Die vier Transportschutzschrauben ausschrauben und das an der Rückwand befindliche Gummiteil nebst entsprechendem Distanzstück abnehmen (siehe Abbildung).

4. Die Löcher mittels der mitgelieferten Kunststoffstöpsel schließen.
5. Sämtliche Teile aufbewahren: Sollte der Waschvollautomat erneut transportiert werden müssen, müssen diese Teile wieder eingesetzt werden.

! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug für Kinder.

Standfläche

1. Der Waschvollautomat muss auf einem ebenen, festen Untergrund aufgestellt werden, ohne ihn an Wände, Möbelteile oder ähnliches anzulehnen.

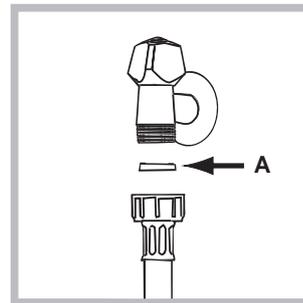


2. Sollte der Boden nicht perfekt eben sein, müssen die Unebenheiten durch An- bzw. Ausdrehen der vorderen Stellfüße ausgeglichen werden (siehe Abbildung), der auf der Arbeitsfläche zu ermittelnde Neigungsgrad darf 2° nicht überschreiten.

Eine präzise Nivellierung verleiht dem Gerät die erforderliche Stabilität, durch die Vibrationen, Betriebsgeräusche und ein Verrücken des Gerätes vermieden werden. Bei Teppichböden müssen die Stellfüße so reguliert werden, dass ein ausreichender Freiraum zur Belüftung unter dem Waschvollautomaten gewährleistet ist.

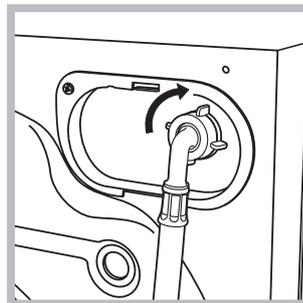
Wasser- und Elektroanschlüsse

Anschluss des Zulaufschlauches



1. Legen Sie die Gummidichtung A in das Anschlussstück des Zulaufschlauches ein und drehen Sie dieses an einen mit Gewindeanschluss von $\frac{3}{4}$ G versehenen Kaltwasserhahn (siehe Abbildung). Lassen Sie

das Wasser vor dem Anschluss so lange auslaufen, bis klares Wasser austritt.



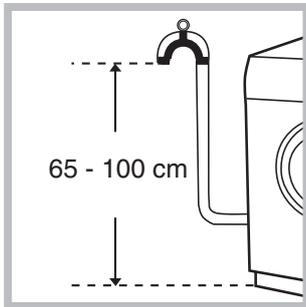
2. Schließen Sie das andere Ende des Schlauches an den oben rechts am Rückteil des Waschvollautomaten befindlichen Wasseranschluss an (siehe Abbildung).

3. Der Schlauch darf hierbei nicht eingeklemmt oder abgeknickt werden.

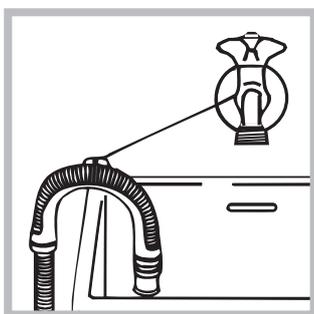
! Der Wasserdruck muss innerhalb der Werte liegen, die in der Tabelle der Technischen Daten angegeben sind (siehe nebenstehende Seite).

! Sollte der Zulaufschlauch nicht lang genug sein, dann wenden Sie sich bitte an einen Fachhändler oder an einen autorisierten Fachmann.

Anschluss des Ablaufschlauches



Schließen Sie den Ablaufschlauch, ohne ihn dabei zu krümmen, an eine Ablaufleitung, oder an einen in der Wand in einer Mindesthöhe von 65 - 100 cm angelegten Ablauf an;



oder hängen Sie ihn in ein Becken oder eine Wanne ein; befestigen Sie ihn in diesem Falle mittels der mitgelieferten Führung an dem Wasserhahn (*siehe Abbildung*). Das freie

Ablaufschlauchende darf nicht unter Wasser bleiben.

! Verlängerungsschläuche sollten nicht eingesetzt werden, sollte dies jedoch absolut unvermeidlich sein, muss die Verlängerung denselben Durchmesser des Originalschlauchs aufweisen und 150 cm nicht überschreiten.

Elektronanschluss

Vor Einfügen des Steckers in die Steckdose ist sicherzustellen, dass:

- die Steckdose über eine normgerechte Erdung verfügt;
- die Steckdose die in nebenstehender Datentabelle angegebene Höchstlast des Gerätes trägt;
- die Stromspannung den in nebenstehender Datentabelle aufgeführten Werten entspricht;
- der Stecker in die Steckdose passt. Andernfalls muss der Stecker (oder die Steckdose) ersetzt werden.

! Der Waschvollautomat darf nicht im Freien installiert werden, auch nicht, wenn es sich um einen geschützten Platz handelt. Es ist gefährlich, Ihren Vollwaschautomaten Gewittern und Unwettern auszusetzen.

! Die Steckdose sollte nach installiertem Gerät leicht zugänglich sein.

! Verwenden Sie bitte keine Verlängerungen oder Mehrfachstecker.

! Das Kabel darf nicht gebogen bzw. eingeklemmt werden.

! Das Versorgungskabel darf nur durch autorisierte Fachkräfte ausgetauscht werden (*siehe Kundendienst S. 12*).

! Der Hersteller weist jede Haftung zurück, falls diese Vorschriften nicht eingehalten werden sollten.

Einstellungen und erster Waschgang

Beim ersten Einschalten des Waschvollautomaten sind Sprache, Datum und Uhrzeit einzustellen (*siehe auch Menü Einstellungen S. 4*) und es ist zu überprüfen, ob die Installation korrekt durchgeführt wurde.

Um fortzufahren, drücken Sie OK. Führen Sie nach der Installation bzw. vor dem erstmaligen Gebrauch des Gerätes einen Waschgang (mit Waschmittel) ohne Wäsche durch. Stellen Sie hierzu das "Programm Baumwolle" auf 90°C ohne Vorwäsche ein.

Technische Daten	
Modell	AVG 16
Abmessungen	Breite 59,5 cm Höhe 85 cm Tiefe 53,5 cm
Fassungsvermögen	1 bis 5 kg
Elektroanschlüsse	Spannung 220/230 Volt 50 Hz max. Leistungsaufnahme 1850 W
Wasseranschlüsse	Höchstdruck 1 MPa (10 bar) Mindestdruck 0,05 MPa (0,5 bar) Trommelvolumen 46 Liter
Schleudertouren	bis zu 1600 U/min.
Prüfprogramme gemäß IEC456	Programm "Baumwolle"; Temperatur 60°C (Waschgangdauer in Min.: 119/137); bei einer Lademenge von 5 kg.
 	Dieses Gerät entspricht den folgenden EG-Richtlinien: - 73/23/EWG vom 19.02.73 (Niederspannung) und nachfolgenden Änderungen - 89/336/EWG vom 03.05.89 (elektromagnetische Verträglichkeit) und nachfolgenden Änderungen - 2002/96/CE

DE

Installation

Beschreibung

Waschprogramme

Waschmittel

Vorsichtsmaßnahmen

Wartung und Pflege

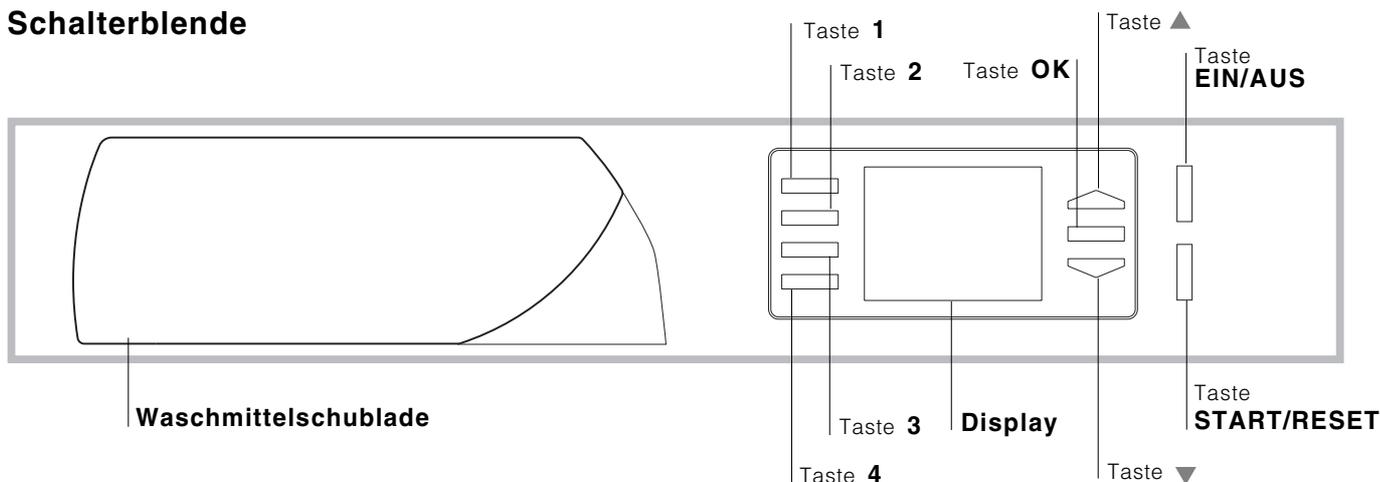
Störungen

Kundendienst

Beschreibung des Waschvollautomaten

DE

Schalterblende



Waschmittelschublade für Waschmittel und Zusätze (siehe *Waschmittel S. 32*).

Über die Tasten **1, 2, 3, 4** erhalten Sie Zugang zu den Menüs (entsprechend den Tasten auf der linken Seite des Displays befindlich) und verlassen diese wieder (*Zurück*).

Display zum Programmieren des Waschvollautomaten über die verschiedenen Menüs (siehe *nachstehender Abschnitt Display und Menü*).

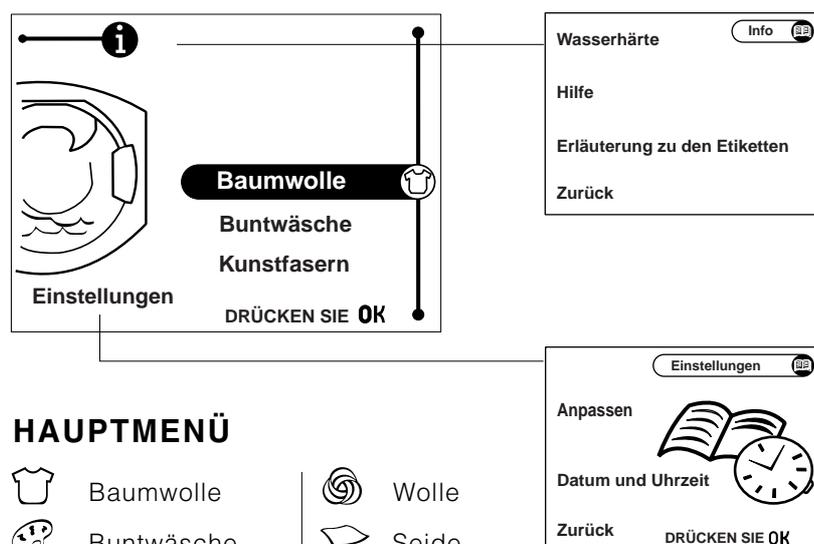
Über die Tasten **▲, ▼** und **OK** können Sie zwischen den verschiedenen Menüoptionen hin- und herspringen, einzelne auswählen und bestätigen.

Über die Taste **"EIN/AUS"** schalten Sie den Waschvollautomaten ein und aus.

Mittels der Taste **"START/RESET"** starten bzw. löschen Sie Programme, falls diese nicht korrekt eingestellt wurden.

Display und Menü

Nachfolgend sind alle Menüs des Gerätes beschrieben. Bezüglich der Programmierung des Waschvollautomaten siehe *Inbetriebnahme und Programme (S. 30)*. Das Gerät ist mit einer automatischen Hilfefunktion ausgestattet: Wird 15 Sekunden lang kein Knopf gedrückt, erscheint ein Hilfefenster auf dem Display. Zur Deaktivierung dieser Funktion siehe *Menü Einstellungen*.



HAUPTMENÜ

- | | | | |
|--|------------------|--|----------|
| | Baumwolle | | Wolle |
| | Buntwäsche | | Seide |
| | Kunstfasern | | Gardinen |
| | Kurzprogramm 30' | | |

Menü Info

Wasserhärte: zur Anzeige des Wasserhärtegrades. Der angegebene Wert ist nur gültig, nachdem der erste Waschgang durchgeführt wurde.

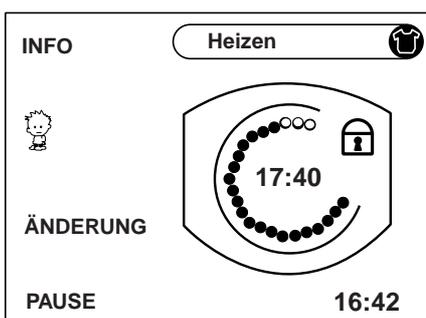
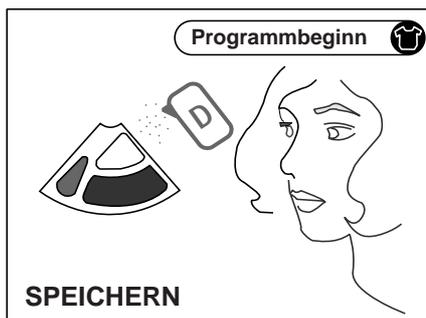
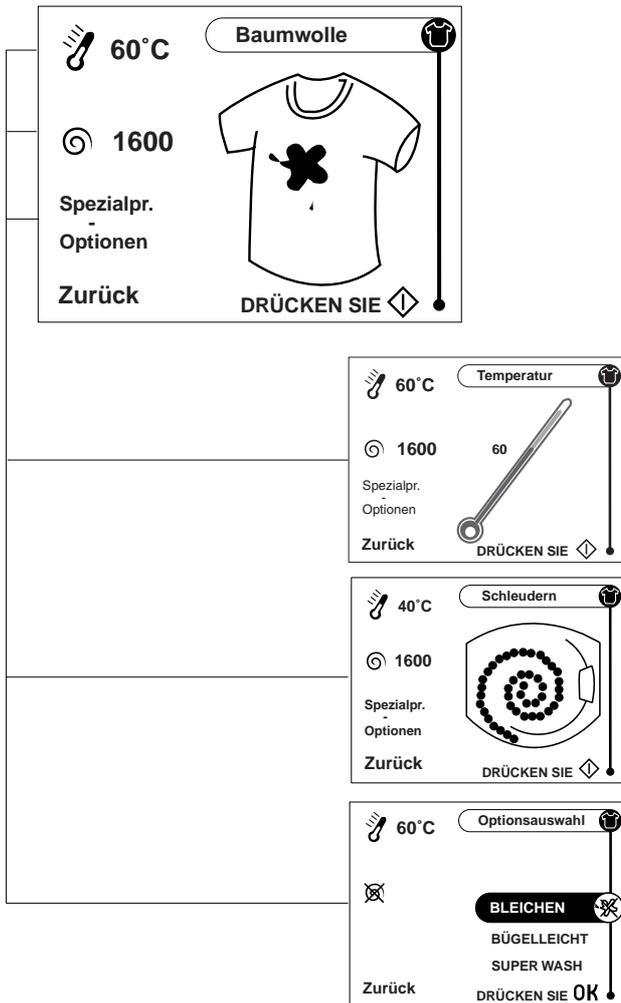
Help: für Informationen zur Funktion der interaktiven Hilfe.

Waschetiketten: für Informationen bezüglich der Waschetiketten.

Menü Einstellungen

Individualisierung: zur Auswahl der Sprache, zum Löschen gespeicherter Programme, zum Aktivieren und Deaktivieren der automatischen Hilfe. Auswählen, OK drücken, mit den Tasten **▲** und **▼** zwischen den Optionen wechseln und zum Bestätigen erneut OK drücken.

Datum und Uhrzeit: zum Einstellen von Datum und Uhrzeit. Setzen Sie die Werte mit Hilfe der Tasten **▲** und **▼** herauf oder herab und drücken Sie dann zum Bestätigen OK.



Menü Zusammenfassung

(Taste OK vom Hauptmenü aus)

Ausgewähltes Programm

Vom Programm eingestellte **Temperatur**. Zum Ändern der Einstellung *siehe unten*.

Schleudern (Seide und Gardinen ~~☒~~ vom Programm eingestellt. Zum Ändern der

Menü Temperaturänderung

Drücken Sie die Tasten ▲ und ▼, um die Temperatur zu erhöhen oder herabzusetzen: Die Gradwerte lassen sich bis zu der für das Programm zulässigen Höchsttemperatur (*siehe Programmtabelle S. 30*) erhöhen und grundsätzlich bis zu ❄️ (kaltes Wasser) herabsetzen. Zum Bestätigen drücken Sie OK.

Menü Änderung der Schleudergeschwindigkeit

Drücken Sie die Tasten ▲ und ▼, um die Schleudergeschwindigkeit zu erhöhen oder herabzusetzen: Diese lässt sich bis zu der für das Programm zulässigen Höchstgeschwindigkeit (*siehe Programmtabelle S. 30*) erhöhen und grundsätzlich bis auf ~~☒~~ (kein Schleudervorgang) verringern. Zum Bestätigen drücken Sie OK.

Menu Optionsauswahl - Spezialprogrammauswahl

Zur Auswahl eventueller Waschoptionen und Spezialprogramme *siehe Individualisierungen (S. 31)*.

Menü Waschgangbeginn (Taste START vom Menü Zusammenfassung aus)

Waschmittel und Zusätze: *siehe Waschmittel (S. 32)*.

Speichern: Zum Speichern eines Waschprogramms drücken Sie die Taste 4; geben Sie über die Tasten ▲, ▼ OK und die Taste 3 den Namen ein; zum Speichern: Taste 1 und OK.

Die gespeicherten Programme erscheinen im Hauptmenü. Es können maximal 3 Programme gespeichert werden. Soll ein viertes Programm gespeichert werden, so werden Sie gebeten eines der zuvor gespeicherten Programme zu löschen. Zum Löschen *siehe Menü Einstellungen (S. 28)*.

Menü Laufendes Programm (automatisch)

Im Menü erscheinen folgende Phasen: Heizen, Wäschen, Schleudern, Spülen, Ablauf; Ende des Waschgangs.

Info: für Informationen zum laufenden Programm.

: zum Aktivieren/Deaktivieren der Tastensperre lang drücken (Kindersicherung).

Änderung: zum Ändern des Programms; es öffnet sich das Menü Zusammenfassung.

Pause: zum kurzzeitigen Unterbrechen des Programms.

Füllfenstersicherung: Durch Leuchten des Symbols meldet das Gerät, dass das Füllfenster gesperrt ist, um ein versehentliches Öffnen zu vermeiden.

17:40: Uhrzeit des Programmendes.

16:42: aktuelle Uhrzeit.

DE

Installation

Beschreibung

Waschprogramme

Waschmittel

Vorsichtsmaßnahmen

Wartung und Pflege

Störungen

Kundendienst

Inbetriebnahme und Programme

DE

Starten eines Programmes

- Schalten Sie den Waschvollautomaten durch Drücken der Taste EIN/AUS ein. Nach dem Ariston-Fenster erscheint das Hauptmenü.
- Füllen Sie die Wäsche ein und schließen Sie das Füllfenster.
- Wählen Sie im Hauptmenü über die Tasten ▲ und ▼ das Gewebe aus, das Sie waschen möchten (*siehe nachstehende Tabelle*). Zum Bestätigen drücken Sie OK.
- Im Menü Zusammenfassung sind die wesentlichen Daten des ausgewählten Programmes dargestellt. Für diesbezügliche Änderungen gehen Sie zurück (Taste 4). Temperatur und Schleuder werden je nach gewähltem Programm automatisch eingestellt (für Änderungen *siehe Display und Menü S. 28*).
- Wählen Sie eventuelle Waschoptionen und Spezialprogramme aus (*siehe Individualisierungen S. 31*).
- Füllen Sie Waschmittel und Zusätze ein (*siehe Waschmittel S. 32*).
- Setzen Sie das Programm durch Betätigen der Taste START/RESET in Gang. Nach wenigen Sekunden startet das Programm. Zum Löschen des eingestellten Waschprogramms drücken Sie die Taste START/RESET zwei Sekunden lang. Zum Speichern des Programms *siehe Display und Menü S. 28*.
Drücken Sie:
 - INFO für Informationen;
 -  zum Aktivieren und Deaktivieren lange drücken;
 - ÄNDERUNG zum Ändern des Programms;
 - PAUSE zum kurzzeitigen Unterbrechen des Programms (drücken Sie die Taste erneut, um mit dem Programm fortzufahren).
- Bei Programmende erscheint die Anzeige "Ende des Waschgangs". Nehmen Sie die Wäsche aus der Maschine und lassen Sie das Füllfenster leicht offen stehen, damit die Trommel trocknen kann.
- Schalten Sie den Waschvollautomaten durch Betätigen der Taste EIN/AUS aus.

Programmtabelle

Programme und Gewebe	Zulässige Höchsttemp.	Max. zulässige Schleudergeschwindigkeit (U/min)	Waschmittel		Max. Beladung	Option Bleichen/ Bleichmittel	Waschgangdauer in Min. (mit/ohne Vorwäsche)	Beschreibung des Waschprogramms
			Vorw.	Hauptw.				
Baumwolle	90°C	1600	•	•	•	Mild/Normal	158/140	Hauptwäsche, Spülen, Zwischen- und Endschleudern
Buntwäsche	40°C	1600	•	•	•	Mild/Normal	102/84	Hauptwäsche, Spülen, Zwischen- und Endschleudern
Kunstfasern	60°C	800	•	•	•	Mild	103/91	Hauptwäsche, Spülen, Spülstop oder sanftes Schleudern
Kurzprogramm 30'	30°C	800		•	•		30	Hauptwäsche, Spülen und sanftes Schleudern
Wolle	40°C	600		•	•	Mild	42	Hauptwäsche, Spülen und sanftes Schleudern
Seide	30°C	nicht Schleudern	•	•	•		64/52	Hauptwäsche, Spülen, Spülstop oder Wasserablauf
Gardinen	30°C	nicht Schleudern	•	•	•		64/52	Hauptwäsche, Spülen, Spülstop oder Wasserablauf

Das **Kurzprogramm 30'** wurde für die tägliche Wäsche leicht verschmutzter Teile entwickelt: Es dauert nur 30 Minuten und spart so Zeit und Energie. Es können Gewebe unterschiedlicher Art (mit Ausnahme von Wolle und Seide) bei einem maximalen Beladungsgewicht von 3 kg zusammen gewaschen werden. *Es wird die Verwendung von Flüssigwaschmittel empfohlen.*

MENÜ ZUSAMMENFASSUNG



Menu Optionsauswahl - Spezialprogrammauswahl

Drücken Sie die Tasten ▲ und ▼, um zwischen den Waschoptionen und den Spezialprogrammen zu wechseln:

Optionen: Drücken Sie OK, um eine Option zu aktivieren (ON) oder zu deaktivieren (OFF); drücken Sie erneut OK.

Das Symbol der aktivierten Option bleibt eingeschaltet; Beispiel:

Nach Auswahl des Gewebes erscheinen nur die mit diesem Gewebe kompatiblen Optionen. Sind zwei Optionen nicht miteinander vereinbar (*siehe nachstehende Tabelle*), erscheint ein diesbezüglicher Hinweis. Um zum Menü Zusammenfassung zurückzukehren, drücken Sie Zurück. Zum Starten des Programms drücken Sie START/RESET.

Spezialpr.: Zum Aktivieren eines Spezialprogramms drücken Sie OK. Der Schleudergang wird automatisch eingestellt (für Änderungen siehe *Display und Menü S. 28*). Zur Auswahl eventueller Optionen drücken Sie die Taste 3.

Zum Starten des Spezialprogrammes drücken Sie START/RESET; zum Löschen drücken Sie Zurück.

Optionen		Wirkung	Anleitungen zur Anwendung
	Bleichen	Bleichzyklus, zur Entfernung selbst hartnäckigster Flecken.	Denken Sie daran, das Bleichmittel in die Zusatzkammer 4 einzugeben (<i>siehe Waschmittel S. 32</i>). Nicht vereinbar mit den Optionen BÜGELLEICHT und VORWÄSCHE..
	Bügelleicht	Reduziert die Knitterbildung und erleichtert so das Bügeln.	Wird diese Option gewählt, werden die Programme ""Kunstfasern"", ""Seide"" und ""Gardinen"" unterbrochen, das Wasser wird nicht abgepumpt und die Wäsche bleibt im Wasser liegen (Spülstop): - um den Waschgang zu beenden, drücken Sie die Taste START/RESET; - Um nur das Wasser abzupumpen, stellen Sie die Schleuder auf OFF und drücken Sie dann die Taste START/RESET. Nicht vereinbar mit der Option BLEICHEN.
	Super Wash	Für einwandfrei saubere, sichtbar weißere Wäsche als der Klasse A Standard.	Nicht vereinbar mit der Option KURZ.
	Kurz	Verkürzt die Dauer des Waschvorgangs um ca. 30%.	Nicht vereinbar mit der Option SUPER WASH.
	Vorwäsche	Es wird ein Vorwaschgang durchgeführt.	Temperatur und Geschwindigkeit beim Schleudern hängen vom eingestellten Waschprogramm ab. Nicht vereinbar mit der Option BLEICHEN.
	Startzeitvorwahl (Delay Timer)	Start kann bis zu 24 Std. verschoben werden	Drücken Sie die Tasten ▲ und ▼, um die Stunden bis zum Start zu erhöhen oder herabzusetzen. Es werden die aktuelle Uhrzeit sowie die für das Ende des Waschgangs vorgesehene Uhrzeit angezeigt.
Spezialpr.		Wirkung	Anleitungen zur Anwendung
	Nur spülen	Es wird nur ein Spülgang durchgeführt.	Verfügbare Optionen: BLEICHEN und STARTZEITVORWAHL.
	Nur schleudern	Es wird nur ein Schleudergang durchgeführt.	Verfügbare Optionen: STARTZEITVORWAHL.
	Ablauf	Das Wasser wird abgelassen.	Verfügbare Optionen: STARTZEITVORWAHL.

DE

Installation

Beschreibung

Waschprogramme

Waschmittel

Vorsichtsmaßnahmen

Wartung und
Pflege

Störungen

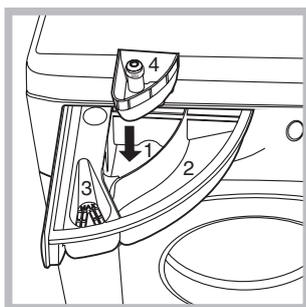
Kundendienst

Waschmittel und Wäsche

DE

Waschmittelschublade

Ein gutes Waschergebnis hängt auch von einer korrekten Waschmitteldosierung ab: Eine zu hohe Dosierung bedeutet nicht unbedingt reinere Wäsche, sie trägt nur dazu bei, die Maschineninnenteile zu verkrusten und die Umwelt zu belasten.



Schublade herausziehen und Waschmittel oder Zusätze wie folgt einfüllen:

In Kammer 1: Waschpulver für die Vorwäsche (kein Flüssigwaschmittel)

Vergewissern Sie sich vor Einfüllen des Waschmittels, dass die Zusatzkammer 4 nicht eingesetzt wurde.

In Kammer 2: Waschmittel für die Hauptwäsche (Waschpulver oder Flüssigwaschmittel)

Flüssigwaschmittel nur kurz vor dem Start einfüllen.

In Kammer 3: Zusätze (Weichspüler usw.)

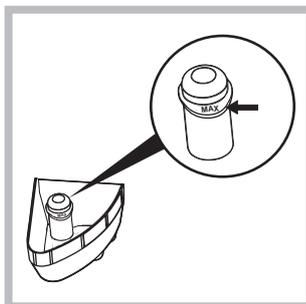
Der Weichspüler darf das Gitter nicht übersteigen.

Zusätzliche Kammer 4: Bleichmittel

! Verwenden Sie keine Handwaschmittel, sie verursachen eine zu hohe Schaumbildung.

Bleichen

! **Normale** Bleichmittel sind für strapazierfähige Weißwäsche zu verwenden, **milde** Bleichmittel dagegen für Buntwäsche, Feinwäsche und Wolle.



Mitgelieferte, zusätzliche Kammer 4 in Kammer 1 einsetzen. Bei der Dosierung des Bleichmittels darf der auf dem Zentralstift mit "max" gekennzeichnete Höchststand (siehe Abbildung) nicht überschritten werden.

Soll nur ein Bleichzyklus durchgeführt werden, geben Sie das Bleichmittel in die Zusatzkammer 4 und stellen Sie daraufhin das Spezialprogramm Spülen ein. Um während des Waschgangs zu bleichen, geben Sie das Waschmittel und die Zusätze ein, wählen Sie das gewünschte Programm aus und schalten Sie die Option Bleichen hinzu (siehe Individualisierungen S. 31).

Die Verwendung der zusätzlichen Kammer 4 schließt die Vorwäsche aus. Ein solcher Bleichzyklus kann zu den Programmen Seide, Gardinen und Kurzprogramm 30' (siehe Programmtabelle S. 30) nicht zugeschaltet werden.

Vorsortieren der Wäsche

- Sortieren Sie die Wäsche nach:
 - Gewebeat / Waschetikettensymbol
 - und Farben: Buntwäsche von Weißwäsche trennen.
- Entleeren Sie alle Taschen.
- Das angegebene Gewicht, das sich auf die maximale Ladung an Trockenwäsche bezieht, sollte nicht überschritten werden:
 - Widerstandsfähige Gewebe: max 5 kg
 - Kunstfasergewebe: max 2,5 kg
 - Feinwäsche: max 2 kg
 - Wolle: max 1 kg

Besondere Wäscheteile

Gardinen: Gardinen zusammengefaltet in einem Kissenbezug oder in einem netzartigen Beutel waschen. Waschen Sie diese allein, ohne das Gesamtgewicht für halbe Füllung zu übersteigen. Stellen Sie das Programm "Gardinen" ein, das ein automatisches Ausschließen der Schleuder vorsieht.

Skijacken und Anoraks: Sind diese mit Gänse- oder Daunenfedern gefüttert, können sie im Waschvollautomaten gewaschen werden. Ziehen Sie die Teile auf links, achten Sie auf eine maximale Beladung von 2/3 kg, wiederholen Sie 2/3 Spülgänge und stellen Sie die Schleuder auf Schonschleudern ein.

Tennisschuhe: Entfernen Sie Schlammreste. Tennisschuhe können zusammen mit Jeans oder sonstigen widerstandsfähigen Teilen, nicht jedoch mit Weißwäsche, gewaschen werden.

Wolle: Verwenden Sie Spezialwaschmittel; Lademenge von 1 kg bitte nicht überziehen.

Woolmark Platinum Care



Schonend wie Waschen von Hand. Ariston hat einen neuen Standard hochwertiger Leistungen geschaffen, der von The Woolmark Company mit dem prestigevollen Warenzeichen Woolmark Platinum Care zugelassen wurde. Befindet sich auf Ihrem Waschvollautomaten das Logo Woolmark Platinum Care, können Teile aus Schurwolle, die mit dem Pflegeetikett "Handwäsche" ausgezeichnet sind, darin gewaschen werden (M.0303):



Verwenden Sie für alle mit "Handwäsche" ausgezeichneten Teile das Programm "Wolle" und Spezialwaschmittel.

Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise

! Der Waschvollautomat wurde nach den strengsten internationalen Sicherheitsvorschriften entworfen und gebaut. Nachstehende Hinweise werden aus Sicherheitsgründen geliefert und sollten aufmerksam gelesen werden.

Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät wurde für den nicht professionellen Einsatz im privaten Haushalt konzipiert und seine Funktionen dürfen nicht verändert werden.
- Der Waschvollautomat darf nur von Erwachsenen und gemäß den Anleitungen dieses Handbuchs bedient werden.
- Berühren Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß sind, und auch nicht mit nassen oder feuchten Händen oder Füßen.
- Ziehen Sie den Gerätestecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern nur am Stecker selbst.
- Öffnen Sie die Waschmittelschublade nicht, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Berühren Sie nicht das Ablaufwasser, es kann sehr heiß sein.
- Öffnen Sie das Füllfenster nicht mit Gewalt: Der Sicherheits-Schließmechanismus könnte hierdurch beschädigt werden.
- Bei etwaigen Störungen versuchen Sie bitte nicht, Innenteile selbst zu reparieren.
- Halten Sie Kinder stets von dem in Betrieb befindlichen Gerät fern.
- Während des Waschganges kann das Füllfenster sehr heiß werden.
- Muss der Waschvollautomat versetzt werden, sollten hierfür mindestens 2/3 Personen verfügbar sein. (Vorsichtig vorgehen). Versuchen Sie es niemals allein, das Gerät ist äußerst schwer.
- Vergewissern Sie sich, dass die Trommel völlig leer ist, bevor Sie die Wäsche einfüllen.

Entsorgung

- Entsorgung des Verpackungsmaterials:
Befolgen Sie die lokalen Vorschriften, Verpackungsmaterial kann wiederverwertet werden.
- Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen Elektrohaushalts-Altgeräte nicht über den herkömmlichen Haushaltsmüllkreislauf entsorgt werden. Altgeräte müssen separat gesammelt werden, um die Wiederverwertung und das Recycling der beinhaltenen Materialien zu optimieren und die Einflüsse auf die

Umwelt und die Gesundheit zu reduzieren. Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ auf jedem Produkt erinnert Sie an Ihre Verpflichtung, dass Elektrohaushaltsgeräte gesondert entsorgt werden müssen.

Endverbraucher können sich an Abfallämter der Gemeinden wenden, um mehr Informationen über die korrekte Entsorgung ihrer Elektrohaushaltsgeräte zu erhalten.

Energie sparen und Umwelt schonen

Technologie im Dienste der Umwelt

Glauben Sie, durch das Füllfenster hindurch wenig Wasser zu sehen? Dank der neuen Ariston-Technik genügt die halbe Wassermenge für eine maximale Sauberkeit: eine Maßnahme die zum Schutze der Umwelt angestrebt wurde.

Waschmittel, Wasser, Energie und Zeit sparen

- Verschwendung von Strom, Wasser, Waschmittel und Zeit kann man vermeiden, indem man die Waschmaschine mit der empfohlenen Höchstwäschemenge benutzt. Bei einer vollen Auslastung Ihres Waschvollautomaten können Sie bis zu 50% Energie sparen.
- Vorwäsche ist nur bei stark verschmutzter Wäsche erforderlich. Durch Vermeidung einer solchen kann Waschmittel, Zeit, Wasser und 5-15% Energie gespart werden.
- Flecken sollten mit einem Fleckenmittel vorbehandelt werden, oder weichen Sie die Wäsche vor der Wäsche ein. Hierdurch können hohe Waschttemperaturen vermieden werden. Ein 60°C-Programm anstelle eines 90°C-Programms, oder ein 40°C-Programm anstelle eines 60°C-Programms hilft bis zu 50% Energie zu sparen.
- Dosieren Sie Waschmittel sparsam je nach Wasserhärte, Verschmutzungsgrad und Wäschemenge, um die Umwelt nicht über Gebühr zu belasten: obwohl sie biologisch abbaubar sind, beinhalten Sie dennoch Stoffe, die die Umwelt belasten. Auch Weichmacher sollten höchst sparsam eingesetzt werden.
- Waschen Sie am späten Nachmittag oder in den ersten Morgenstunden, hierdurch tragen sie dazu bei, die Belastung der Elektrizitätswerke zu mindern.
Die Option ‚Startzeitvorwahl‘ (*siehe Individualisierungen S. 37*) hilft Ihnen in dieser Hinsicht außerordentlich.
- Soll die Wäsche in einem Wäschetrockner getrocknet werden, dann stellen Sie eine hohe Schleudergeschwindigkeit ein. Je trockener die Wäsche geschleudert wird, desto niedriger ist der zum Trocknen erforderliche Energieverbrauch.

DE

Installation

Beschreibung

Waschprogramme

Waschmittel

Vorsichtsmaßnahmen

Wartung und Pflege

Störungen

Kundendienst

Reinigung und Pflege

DE

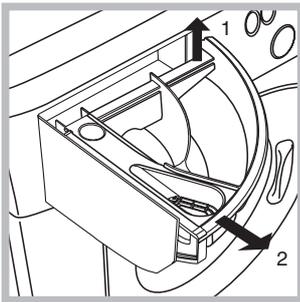
Wasser- und Stromversorgung abstellen

- Wasserhahn nach jedem Waschvorgang zudrehen. Hierdurch wird der Verschleiß der Wasseranlage verringert und Wasserlecks vorgebeugt.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Ihren Waschvollautomaten reinigen.

Reinigung des Gerätes

Die Gehäuseteile und die Teile aus Gummi können mit einem mit warmer Spülmittellaug angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Vermeiden Sie Löse- und Scheuermittel.

Reinigung der Waschmittelschublade



Heben Sie die Schublade leicht an und ziehen Sie sie nach vorne hin heraus (*siehe Abbildung*). Spülen Sie diese regelmäßig unter fließendem Wasser gründlich aus.

Pflege der Gerätetür und Trommel

- Lassen Sie die Füllfenstertür stets leicht offen stehen, um die Bildung unangenehmer Gerüche zu vermeiden.

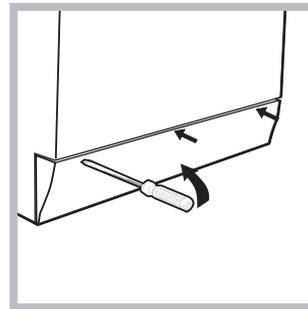
Reinigung der Pumpe

Ihr Gerät ist mit einer selbstreinigenden Pumpe ausgerüstet, eine Wartung ist demnach nicht erforderlich. Es könnte doch einmal vorkommen, dass kleine Gegenstände (Münzen, Knöpfe) in die zum Schutz der Pumpe dienende Vorkammer (befindlich unter der Pumpe) fallen.

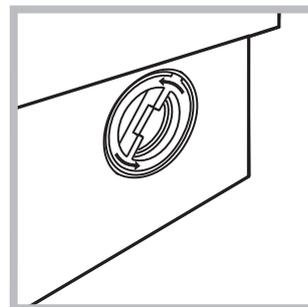
! Vergewissern Sie sich, dass der Waschgang abgeschlossen ist und ziehen Sie den Stecker heraus.

! Vergewissern Sie sich, dass der Waschgang abgeschlossen ist und ziehen Sie den Stecker heraus.

Zugang zur Vorkammer:



1. Die Abdeckung (befindlich an der Gerätefront) mit Hilfe eines Schraubenziehers abnehmen (*siehe Abbildung*);



2. den Deckel gegen den Uhrzeigersinn abdrehen (*siehe Abbildung*): es ist ganz normal, wenn etwas Wasser austritt;

3. das Innere gründlich reinigen;
4. den Deckel wieder aufschrauben;
5. die Abdeckung wieder anbringen. Stellen Sie hierbei sicher, dass die Haken in die Schlitze eingreifen, bevor Sie die Abdeckung fest andrücken.

Kontrolle des Wasserzulaufschlauchs

Kontrollieren Sie den Zulaufschlauch mindestens einmal im Jahr. Weist er Risse bzw. Brüche auf, muss er ausgetauscht werden. Der starke Druck während des Waschprogramms könnte zu plötzlichem Platzen führen.

! Verwenden Sie niemals bereits gebrauchte Schläuche.

Es kann immer einmal vorkommen, dass Ihr Waschvollautomat nicht funktioniert. Bevor Sie sich an den Technischen Kundendienst wenden (*siehe Kundendienst S. 24*), vergewissern Sie sich zuerst, ob es sich nicht um eine Kleinigkeit handelt, die Sie selbst beheben können. Ziehen Sie hierzu nachstehendes Verzeichnis zu Rate.

Störungen:

Der Waschvollautomat schaltet sich nicht ein.

Der Waschgang startet nicht.

Der Waschvollautomat lädt kein Wasser (Auf dem Display ist die Anzeige H₂O eingblendet).

Der Waschvollautomat lädt laufend Wasser und pumpt es laufend ab.

Der Waschvollautomat pumpt nicht ab und schleudert nicht.

Der Waschvollautomat vibriert zu stark während des Schleuderns.

Der Waschvollautomat ist undicht.

Es bildet sich zu viel Schaum.

Mögliche Ursachen / Lösungen:

- Der Stecker steckt nicht in der Steckdose, oder nicht so, dass der Kontakt hergestellt wird.
- Der Strom ist ausgefallen.
- Das Füllfenster ist nicht richtig geschlossen (auf dem Display erscheint ein Hinweis-Fenster).
- Die Taste EIN/AUS wurde nicht gedrückt.
- Die Taste START/RESET wurde nicht gedrückt.
- Der Wasserhahn ist nicht auf.
- Es wurde ein verzögerter Start gewählt („Startvorwahl“, *siehe Individualisierungen S. 31*).
- Der Zufuhrschlauch ist nicht am Wasserhahn angeschlossen.
- Der Schlauch ist geknickt.
- Der Wasserhahn ist nicht auf.
- Es ist kein Wasser da.
- Der Druck ist unzureichend.
- Die Taste START/RESET wurde nicht gedrückt.
- Der Ablaufschlauch befindet sich nicht auf der vorgeschriebenen Höhe, d.h. 65 - 100 cm vom Boden (*siehe Installation S. 26*).
- Das Schlauchende liegt unter Wasser (*siehe Installation S. 26*).
- Der Mauerablauf wurde nicht mit einer Entlüftungsöffnung versehen. Sollte die Störung durch diese Kontrollen nicht behoben werden, dann drehen Sie den Wasserhahn zu, schalten das Gerät aus und fordern den Kundendienst an. Falls Sie in einer der obersten Etagen eines Gebäudes wohnen, kann es vorkommen, dass sich im Syphon ein Vakuum bildet, und der Waschvollautomat ständig Wasser ansaugt und wieder abpumpt. Zur Lösung dieser Probleme bietet der Handel spezielle Syphonventile.
- Das Programm siehe kein Abpumpen vor: bei einigen Programmen muss diese Funktion manuell gestartet werden (*siehe siehe Programmtabelle S. 30*).
- Die Option ‚Bügelleicht‘ wurde eingestellt: zur Beendigung des Programms Taste START/RESET drücken (*siehe Individualisierungen S. 31*).
- Der Ablaufschlauch ist geknickt (*siehe Installation S. 26*).
- Die Ablaufleitung ist verstopft.
- Die Trommel wurde bei der Installation nicht korrekt befreit (*siehe Installation S. 26*).
- Der Waschvollautomat steht nicht eben (*siehe Installation S. 26*).
- Der Waschvollautomat steht zu eng zwischen der Wand und einem Möbel (*siehe Installation S. 26*).
- Der Zulaufschlauch wurde nicht ordnungsgemäß aufgeschraubt (*siehe Installation S. 26*).
- Die Waschmittelschublade ist verstopft (*siehe Reinigung S. 34*).
- Der Ablaufschlauch wurde nicht ordnungsgemäß befestigt (*siehe Installation S. 26*).
- Das Waschmittel ist für Waschmaschinen nicht geeignet (es muss mit der Aufschrift "Für Waschmaschinen", "Für Handwäsche und Waschmaschinen" usw. versehen sein).
- Es wurde zu hoch dosiert.

DE

Installation

Beschreibung

Waschprogramme

Waschmittel

Vorsichtsmaßnahmen

Wartung und Pflege

Störungen

Kundendienst

Bevor Sie sich an den Kundendienst wenden:

- Kontrollieren Sie zuerst, ob das Problem nicht allein gelöst werden kann (*siehe Störungen und Abhilfe S. 35*);
- Starten Sie das Programm erneut, um sicherzustellen, dass die Störung auch wirklich behoben wurde;
- Ist dies nicht der Fall, dann kontaktieren Sie den autorisierten Kundendienst unter der auf dem Garantieschein befindlichen Telefonnummer.

! Wenden Sie sich auf keinen Fall an nicht autorisierte Techniker.

Geben Sie bitte Folgendes an:

- die Art der Störung;
- das Maschinenmodell (Mod.);
- die Seriennummer (S/N).

Diese Daten entnehmen Sie bitte dem auf der Rückseite der Maschine befindlichen Typenschild.

F

Français

AVG 16

F

Sommaire

Installation, 38-39

Déballage et mise à niveau
Raccordements hydrauliques et électriques
Sélections et premier cycle de lavage
Caractéristiques techniques

Description du lave-linge, 40-41

Bandeau de commandes
Ecran et Menu

Mise en marche et Programmes, 42

En bref: démarrage d'un programme
Tableau des programmes

Personnalisations, 43

Options de lavage et programmes Spéciaux

Produits lessiviels et linge, 44

Tiroir à produits lessiviels
Cycle blanchissage
Triage du linge
Pièces de linge particulières
Woolmark Platinum care

Précautions et conseils, 45

Sécurité générale
Mise au rebut
Economies et respect de l'environnement

Entretien et soin, 46

Coupure de l'arrivée d'eau et de courant
Nettoyage du lave-linge
Nettoyage du tiroir à produits lessiviels
Entretien du hublot et du tambour
Nettoyage de la pompe
Contrôle du tuyau d'arrivée de l'eau

Anomalies et remèdes, 47

Assistance, 48

Installation

F

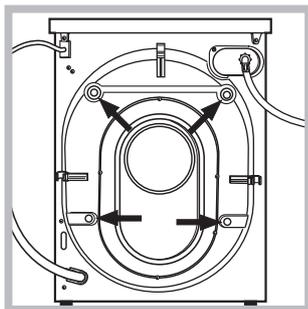
! Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, veillez à ce qu'il suive toujours le lave-linge pour que son nouveau propriétaire soit informé sur son mode de fonctionnement et puisse profiter des conseils correspondants.

! Lisez attentivement les instructions: elles fournissent d'importantes informations sur l'installation, l'utilisation et la sécurité.

Déballage et mise à niveau

Déballage

1. Déballez le lave-linge.
2. Contrôlez que le lave-linge n'a pas été endommagé pendant le transport. S'il est abîmé, ne le raccordez pas et contactez votre revendeur.



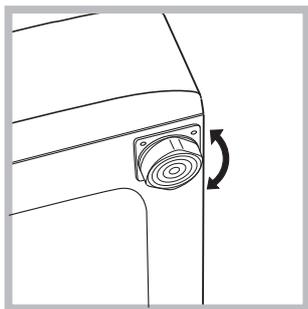
3. Enlevez les quatre vis de protection pour le transport, le caoutchouc et la cale, placés dans la partie arrière (voir figure).

4. Bouchez les trous à l'aide des bouchons plastique fournis.
5. Conservez bien toutes ces pièces: il faudra les remonter en cas de transport du lave-linge.

! Les emballages ne sont pas des jouets pour enfants.

Mise à niveau

1. Installez le lave-linge sur un sol plat et rigide, sans l'appuyer contre des murs, des meubles ou autre.

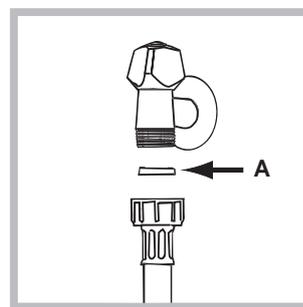


2. Si le sol n'est pas parfaitement horizontal, vissez ou dévissez les petits pieds avant (voir figure) pour niveler l'appareil; son angle d'inclinaison, mesuré sur le plan de travail, ne doit pas dépasser 2°.

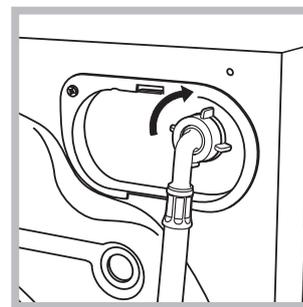
Une bonne mise à niveau garantit la stabilité de la machine et évite qu'il y ait des vibrations, du bruit et des déplacements en cours de fonctionnement. Si la machine est posée sur de la moquette ou un tapis, réglez les petits pieds de manière à ce qu'il y ait suffisamment d'espace pour assurer une bonne ventilation.

Raccordements hydrauliques et électriques

Raccordement du tuyau d'arrivée de l'eau



1. Montez le joint A sur l'extrémité du tuyau d'alimentation et vissez-le à un robinet d'eau froide à embout fileté 3/4 gaz (voir figure). Faites couler l'eau jusqu'à ce qu'elle soit limpide et sans impuretés avant de raccorder.



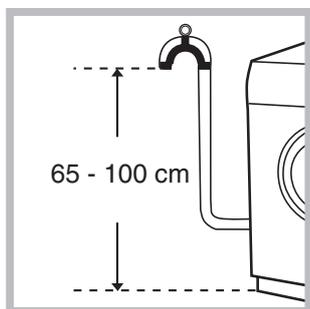
2. Raccordez le tuyau d'alimentation au lave-linge en le vissant à la prise d'eau prévue, dans la partie arrière en haut à droite (voir figure).

3. Faites attention à ce que le tuyau ne soit ni plié ni écrasé.

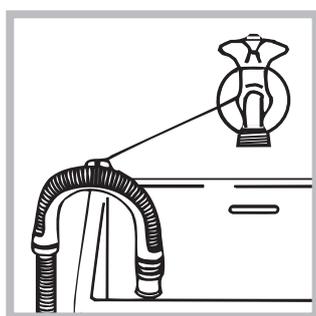
! La pression de l'eau doit être comprise entre les valeurs indiquées dans le tableau des Caractéristiques techniques (voir page ci-contre).

! Si la longueur du tuyau d'alimentation ne suffit pas, adressez-vous à un magasin spécialisé ou à un technicien agréé.

Raccordement du tuyau de vidange



Raccordez le tuyau d'évacuation, sans le plier, à un conduit d'évacuation ou à une évacuation murale placés à une distance du sol comprise entre 65 et 100 cm;



ou bien accrochez-le à un évier ou à une baignoire, dans ce cas, fixez le support en plastique fourni avec l'appareil au robinet (voir figure). L'extrémité libre du tuyau d'évacuation ne doit pas être plongée dans l'eau.

! L'utilisation de tuyaux de rallonge est absolument déconseillée, si vous ne pouvez vraiment pas faire autrement vous devrez utiliser un tuyau de même diamètre et de longueur maximum de 150 cm.

Branchement électrique

Avant de brancher la fiche dans la prise de courant, contrôlez que:

- la prise dispose de mise à la terre et est conforme aux normes;
- la prise est bien apte à supporter la puissance maximale de la machine indiquée dans le tableau des Caractéristiques techniques (voir ci-contre);
- la tension d'alimentation est bien comprise entre les valeurs figurant dans le tableau des Caractéristiques techniques (voir ci-contre);
- la prise est bien compatible avec la fiche du lave-linge. Autrement, remplacez la prise ou la fiche.

! Votre lave-linge ne doit pas être installé dehors, même à l'abri, car il est très dangereux de le laisser exposé à la pluie et aux orages.

! Après installation du lave-linge, la prise de courant doit être facilement accessible.

! N'utilisez ni rallonges ni prises multiples.

! Le câble ne doit être ni plié ni écrasé.

! Le câble d'alimentation ne doit être remplacé que par des techniciens agréés (voir Assistance).

! Nous déclinons toute responsabilité en cas de non respect des normes énumérées ci-dessus.

Sélections et Premier cycle de lavage

Lors de la première mise en marche du lave-linge, il faut sélectionner la langue, la date et l'heure (voir aussi Menu Sélections) et contrôler si l'installation a bien été effectuée correctement. Pour poursuivre, appuyez sur OK. Après avoir installé l'appareil et avant sa première utilisation, effectuez un cycle de lavage avec un produit lessiviel mais sans linge et sélectionnez le "programme Coton" à 90°C sans prélavage.

Caractéristiques techniques

Modèle	AVG 16
Dimensions	largeur 59,5 cm hauteur 85 cm profondeur 53,5 cm
Capacité	de 1 à 5 kg
Raccordements électriques	tension 220/230 Volt 50 Hz puissance maximale absorbée 1850 W
Raccordements hydrauliques	pression maximale 1 MPa (10 bar) pression minimale 0,05 MPa (0,5 bar) capacité du tambour 46 litres
Vitesse d'essorage	jusqu'à 1600 tours minute
Programmes de contrôle selon la norme IEC456	programme "Coton"; température 60°C (Durée du cycle: 119/137 min); effectué avec une charge de 5 kg.
 	Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes: - 73/23/CEE du 19/02/73 (Basse Tension) et modifications suivantes - 89/336/CEE du 03/05/89 (Compatibilité électromagnétique) et modifications suivantes - 2002/96/CE

L

Installation

Description

Programmes

Bac produits

Précautions

Entretien

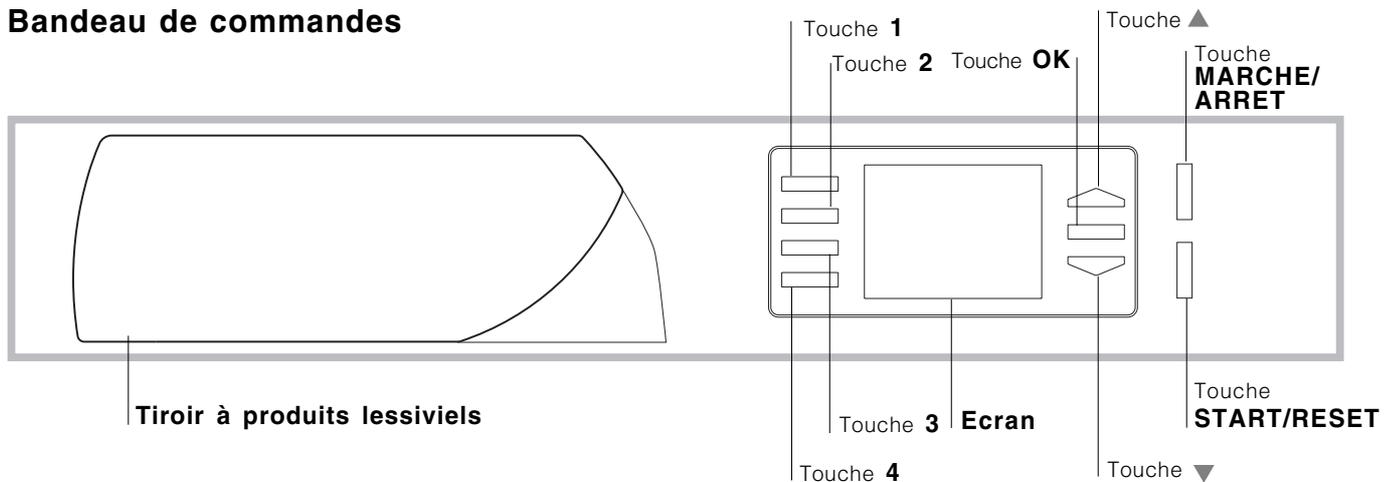
Anomalies

Assistance

Description du lave-linge

F

Bandeau de commandes



Tiroir à produits lessiviels pour charger produits lessiviels et additifs (*voir Produits lessiviels*).

Touches **1, 2, 3, 4** pour entrer dans les Menus (situés à hauteur des touches, dans la partie gauche de l'écran) et pour quitter les Menus (*Retour*).

Ecran pour programmer le lave-linge à l'aide de plusieurs Menus (*voir Ecran et Menu, ci-après*).

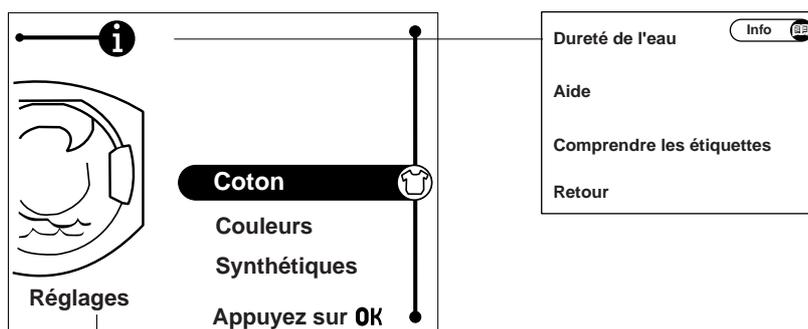
Touches **▲, ▼** et **OK** pour faire dérouler, sélectionner et confirmer les options proposées par les Menus.

Touche **MARCHE/ARRET** pour allumer ou éteindre le lave-linge.

Touche **START/RESET** pour démarrer les programmes ou les annuler en cas d'erreur.

Ecran et Menu

Vous y trouverez la description de tous les Menus de l'appareil. Pour programmer le lave-linge voir *Mise en marche et Programmes*. L'appareil est équipé d'une fonction d'Aide automatique : si vous ne touchez à aucune touche, au bout de 15 secondes, l'écran affiche une image d'écran d'aide "Help"; pour la désactiver voir *Menu Sélections*.



Menu Info

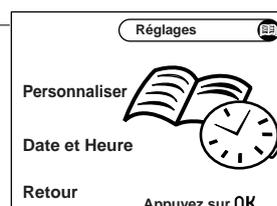
Dureté de l'eau : pour afficher le degré de dureté de l'eau. La valeur affichée n'est valable qu'après avoir effectué le premier cycle de lavage.

Help : pour être informé sur la fonction d'aide interactive.

Comprendre les étiquettes : pour être informé sur les étiquettes de lavage.

MENU PRINCIPAL

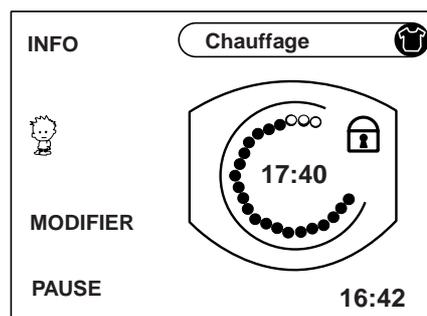
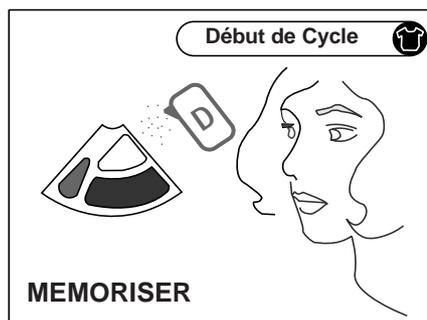
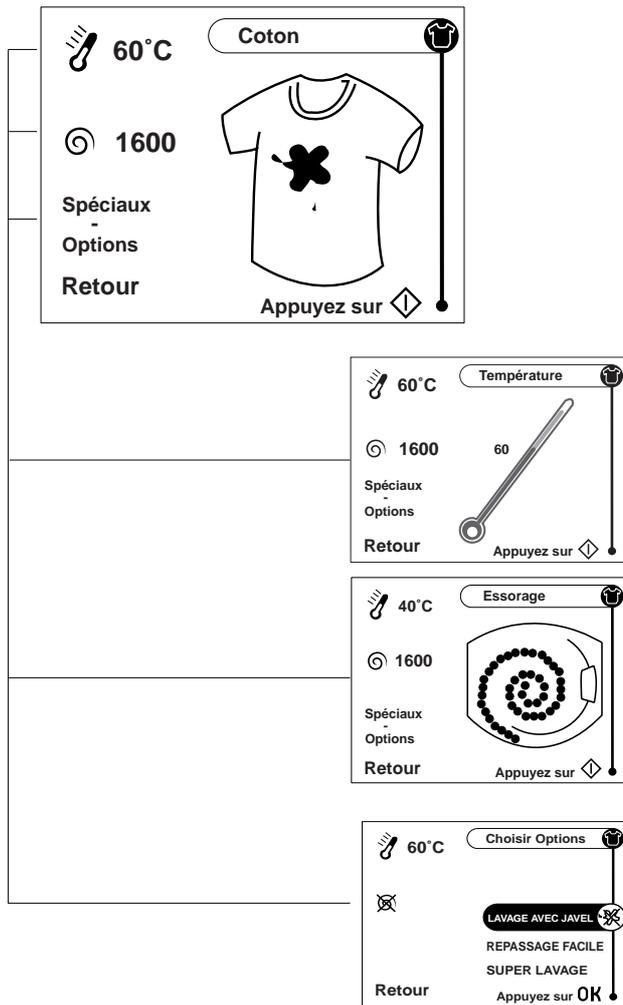
- | | | | |
|--|---------------|--|---------|
| | Coton | | Laine |
| | Couleurs | | Soie |
| | Synthétiques | | Rideaux |
| | Quotidien 30' | | |



Menu Sélections

Personnaliser : pour choisir la Langue; effacez les programmes mémorisés; activer ou désactiver l'aide "Help" automatique. Sélectionnez, appuyez sur OK, faites dérouler à l'aide des touches **▲** et **▼** et appuyez à nouveau sur OK pour confirmer.

Date et Heure : pour régler la date et l'heure courantes : augmentez ou diminuez les valeurs à l'aide des touches **▲** et **▼**, appuyez sur OK pour confirmer.



Menu Récapitulatif (à partir du menu principal, touche OK)

- Programme sélectionné**
- Température** sélectionnée par le programme. Pour la modifier, *voir ci-dessous*.
- Essorage** (Soie et Rideaux) sélectionné par le programme. Pour le modifier, *voir ci-dessous*.

Menu Modification Température

Appuyez sur les touches ▲ et ▼ pour augmenter ou diminuer la température : les degrés augmentent jusqu'à la température maximum permise par le programme (*voir Tableau Programmes*) et diminuent toujours jusqu'à ❄️ (eau froide). Pour confirmer, appuyez sur OK.

Menu Modification Essorage

Appuyez sur les touches ▲ et ▼ pour augmenter ou diminuer la vitesse d'essorage : elle augmente jusqu'à la vitesse maximum permise par le programme (*voir Tableau Programmes*) et diminue toujours jusqu'à (essorage désactivé). Pour confirmer, appuyez sur OK.

Menu Choix Option - Choix Spécial

Pour sélectionner toute option de lavage ou programme Spécial *voir Personnalisations*.

Menu Début de Cycle (à partir du Menu Récapitulatif, touche START)

Produit lessiviel et additifs : *voir produits lessiviels*.

Mémoriser : pour mémoriser un cycle de lavage appuyez sur la touche 4; composez le nom à l'aide des touches ▲, ▼, OK et la touche 3; pour sauvegarder : touche 1 et OK. Les cycles mémorisés sont affichés dans le Menu Principal. Il est possible de mémoriser 3 cycles au maximum; au cas où vous voudriez en mémoriser un quatrième, il faudra que vous effaciez un des cycles mémorisés précédemment. Pour effacer *voir Menu Sélections*.

Menu Cycle en cours (en automatique)

Les phases suivantes se succèdent dans le Menu : Chauffage, Lavage, Essorage, Rinçage, Vidange, Fin de Lavage.

Info: pour être renseigné sur le cycle lancé.
 : appuyez longuement pour activer/désactiver le verrouillage du clavier (Sécurité enfants).

Modifier: pour modifier le programme; ouverture du Menu Récapitulatif.

Pause: pour interrompre momentanément le cycle.

Hublot verrouillé: Le symbole allumé indique que le hublot est verrouillé pour éviter toute ouverture accidentelle.

17:40: heure à laquelle le programme prend fin.

16:42: heure courante.

Installation	Programmes	Bac produits	Précautions	Entretien	Anomalies	Assistance
--------------	------------	--------------	-------------	-----------	-----------	------------

Mise en marche et Programmes

F

Démarrage d'un programme

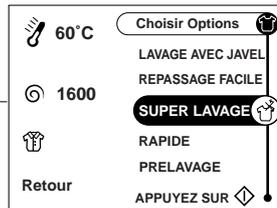
1. Allumez le lave-linge en appuyant sur la touche MARCHE/ARRET. Après l'image d'écran Ariston, il y a affichage du Menu Principal.
2. Chargez le lave-linge et fermez le hublot.
3. Sélectionnez dans le Menu Principal à l'aide des touches ▲ et ▼ le type de textile (*voir tableau ci-dessous*); pour confirmer appuyez sur OK.
4. Le Menu Récapitulatif résume les données du programme choisi; pour changer appuyez sur Retour (touche 4). La température et l'essorage sont sélectionnés automatiquement en fonction du programme (pour les modifier *voir Ecran et Menu*).
5. Sélectionnez au besoin des Options de lavage ou des programmes Spéciaux (*voir Personnalisations*).
6. Versez la lessive et les additifs (*voir Produits lessiviels*).
7. Appuyez sur la touche START/RESET pour lancer le programme : le programme démarre quelques secondes après.
Pour annuler le cycle sélectionné, appuyez deux secondes de suite sur la touche START/RESET. Pour mémoriser le cycle voir *Display et Menu*.
Appuyez sur :
 - INFO pour avoir des informations;
 -  appuyez longuement pour activer/désactiver la Sécurité enfants;
 - MODIFIER pour modifier le programme;
 - PAUSE pour interrompre momentanément le cycle (appuyez à nouveau pour le réactiver).
8. L'inscription "Fin de Lavage" est affichée à la fin du programme. Sortez le linge et laissez le hublot entrouvert pour faire sécher le tambour.
9. Eteignez le lave-linge en appuyant sur la touche MARCHE/ARRET.

Tableau des programmes

Programmes et Textiles	Temp. maximale permise	Essorage maximal permis (tours minute)	Lessive		Assouplissant	Option Lavage avec javel/ Eau de Javel	Durée du cycle en minutes (avec/sans pré-lavage)	Description du cycle de lavage
			prélav.	lavage				
Coton	90°C	1600	•	•	•	Délicate/ Traditionnelle	158/140	Lavage, rinçages, essorages intermédiaires et essorage final
Couleurs	40°C	1600	•	•	•	Délicate/ Traditionnelle	102/84	Lavage, rinçages, essorages intermédiaires et essorage final
Synthétiques	60°C	800	•	•	•	Délicate	103/91	Lavage, rinçages, anti-froissement ou essorage délicat
Quotidien	30°C	800		•	•		30	Lavage, rinçages et essorage délicat
Laine	40°C	600		•	•	Délicate	42	Lavage, rinçages et essorage délicat
Soie	30°C	pas d'essorage	•	•	•		64/52	Lavage, rinçages, anti-froissement ou vidange
Rideaux	30°C	pas d'essorage	•	•	•		64/52	Lavage, rinçages, anti-froissement ou vidange

Le **programme Quotidien 30'** est spécialement conçu pour laver du linge peu sale en un rien de temps : il ne dure que 30 minutes et permet ainsi de faire des économies d'énergie et de temps. Vous pouvez laver ensemble des textiles différents (sauf laine et soie) avec une charge maximum de 3 kg. *Nous vous conseillons d'utiliser des lessives liquides.*

MENU RECAPITULATIF



Menu Choix Option - Choix Spécial

Appuyez sur les touches ▲ et ▼ pour faire dérouler les Options de lavage et les programmes Spéciaux :

Options: appuyez sur OK pour activer (ON) ou désactiver (OFF) une option; appuyez à nouveau sur OK.

Le symbole correspondant à l'option activée reste allumé, ex.:

Une fois que le textile a été sélectionné, seules les options adaptées à ce textile seront affichées. Si deux options ne sont pas compatibles entre elles (voir tableau ci-dessous) un message est affiché.

Pour retourner au Menu Récapitulatif, appuyez sur Retour.

Pour démarrer le programme, appuyez sur START/RESET.

Spéciaux: appuyez sur OK pour activer un programme Spécial. L'essorage est sélectionné automatiquement (pour le modifier voir *Ecran et Menu*). Pour sélectionner des Options, appuyez sur la touche 3.

Pour démarrer un programme Spécial appuyez sur START/RESET; pour annuler appuyez sur Retour.

Options		Effet	Mode d'emploi
	Lavage avec javel	Cycle de blanchissage conseillé pour l'élimination de taches très résistantes.	N'oubliez pas de verser l'eau de Javel dans le bac supplémentaire 4 (voir <i>Produits lessiviels</i>). Elle est incompatible avec l'option REPASSAGE FACILE et PRELAVAGE.
	Repassage facile	Pour moins froisser les tissus et simplifier leur repassage.	En sélectionnant cette option, les programmes "Synthétiques", "Soie" et "Rideaux" s'interrompent en laissant le linge tremper dans l'eau (Anti-froissement) : - pour compléter le cycle, appuyez sur la touche START/RESET; - pour n'effectuer que la vidange, mettez l'essorage en OFF et appuyez ensuite sur la touche START/RESET. Elle est incompatible avec l'option LAVAGE AVEC JAVEL.
	Super Lavage	Pour obtenir un linge d'une propreté impeccable, visiblement plus blanc par rapport au standard de lavage de la Classe A.	Elle est incompatible avec l'option RAPIDE.
	Rapide	Pour réduire de 30% environ la durée du cycle de lavage.	Elle est incompatible avec l'option SUPER LAVAGE.
	Pré-lavage	Pour effectuer un pré-lavage.	La température et la vitesse d'essorage dépendent du Programme de lavage effectué. Elle est incompatible avec l'option LAVAGE AVEC JAVEL.
	Départ différé	Pour différer la mise en marche de votre machine jusqu'à 24 heures.	Appuyez sur les touches ▲ et ▼ pour augmenter ou diminuer les heures de retard : il y a affichage de l'heure courante et de l'heure de fin de cycle prévue.
Spéciaux		Effet	Mode d'emploi
	Rinçage seulement	Pour effectuer un cycle de rinçage.	Options disponibles: LAVAGE AVEC JAVEL et DEPART DIFFERE.
	Essorage seulement	Pour effectuer un cycle d'essorage.	Options disponibles: DEPART DIFFERE.
	Vidange	Pour effectuer un cycle de vidange.	Options disponibles: DEPART DIFFERE.

L

Installation

Description

Programmes

Bac produits

Précautions

Entretien

Anomalies

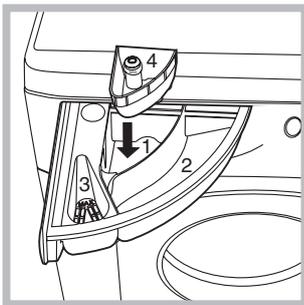
Assistance

Produits lessiviels et linge

F

Tiroir à produits lessiviels

Un bon résultat de lavage dépend aussi d'un bon dosage de produit lessiviel: un excès de lessive ne lave pas mieux, il incruste l'intérieur de votre lave-linge et pollue l'environnement.



Sortez le tiroir à produits lessiviels et versez la lessive ou l'additif comme suit.

bac 1: Lessive prélavage (en poudre)

Avant d'introduire la lessive, assurez-vous que le bac supplémentaire 4 n'est pas présent.

bac 2: Lessive lavage (en poudre ou liquide)

Versez la lessive liquide juste avant la mise en marche.

bac 3: Additifs (adoucissant, etc.)

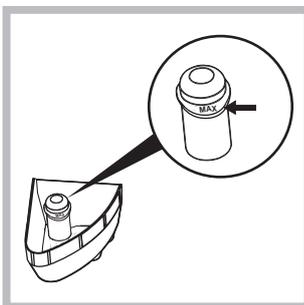
L'assouplissant ne doit pas déborder de la grille.

bac supplémentaire 4: Eau de javel

! N'utilisez pas de lessives pour lavage à la main, elles génèrent trop de mousse.

Cycle blanchissage

! N'utilisez de l'eau de Javel **traditionnelle** que pour les tissus blancs résistants et des détartrants **déliçats** pour les couleurs, les synthétiques et la laine.



Montez le bac supplémentaire 4 fourni avec l'appareil à l'intérieur du bac 1.

Lorsque vous versez l'eau de Javel, attention à ne pas dépasser le niveau "max" indiqué sur le pivot central (voir figure).

Pour n'effectuer qu'un blanchissage, versez l'eau de Javel dans le bac supplémentaire 4 et sélectionnez le programme spécial rinçage. Pour blanchir en cours de lavage, versez la lessive et les additifs, sélectionnez le programme souhaité et activez l'option Lavage avec javel (voir *Personnalisations*).

L'utilisation du bac supplémentaire 4 exclut le pré-lavage. Le blanchissage ne peut non plus être effectué avec les programmes Soie, Rideaux et Quotidien 30' (voir *Tableau des Programmes*).

Triage du linge

- Triez correctement votre linge d'après:
 - le type de textile / le symbole sur l'étiquette.
 - les couleurs: séparez le linge coloré du blanc.
- Videz les poches et contrôlez les boutons.
- Ne dépassez pas les valeurs indiquées correspondant au poids de linge sec:
 - Textiles résistants: 5 kg max.
 - Textiles synthétiques: 2,5 kg max.
 - Textiles délicats: 2 kg max.
 - Laine: 1 kg max.

Pièces de linge particulières

Rideaux: pliez-les bien et glissez-les dans une taie d'oreiller ou dans un sac genre filet. Lavez-les seuls sans dépasser la demi-charge. Sélectionnez le programme «Rideaux» qui supprime automatiquement l'essorage.

Doudounes et anoraks: s'ils sont en duvet d'oie ou de canard, ils peuvent être lavés à la machine. Lavez les vêtements sur l'envers. La charge ne doit pas excéder 2-3 kg. Prévoyez 2, voire 3 rinçages et un essorage léger.

Chaussures de tennis: débarrassez-les de la boue. Lavez-les en même temps que jeans et vêtements résistants, jamais avec du linge blanc.

Laine: pour obtenir d'excellents résultats utilisez un produit lessiviel spécial et ne dépassez pas une charge de 1kg.

Woolmark Platinum Care



Délicat comme le lavage à la main.

Ariston a introduit un nouveau standard de performances supérieures, reconnu par The Woolmark Company qui lui a attribué le prestigieux label Woolmark Platinum Care. Si le logo Woolmark Platinum Care est appliqué sur votre lave-linge, vous pouvez laver avec d'excellents résultats vos vêtements en laine portant l'étiquette "laver à la main" (M.0303):



Sélectionnez le programme «Laine» pour tous les vêtements portant l'étiquette "Laver à la main" et utilisez un produit lessiviel spécial.

! Ce lave-linge a été conçu et fabriqué conformément aux normes internationales de sécurité. Ces avertissements sont fournis pour des raisons de sécurité, lisez-les attentivement.

Sécurité générale

- Cet appareil a été conçu pour une utilisation domestique, non professionnelle et ses fonctions ne doivent pas être altérées.
- Ce lave-linge ne doit être utilisé que par des adultes en suivant les instructions reportées dans ce mode d'emploi.
- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes pieds nus. ne touchez jamais l'appareil si vous avez les pieds ou les mains humides.
- Ne tirez jamais sur le câble pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- N'ouvrez pas le tiroir à produits lessiviels si la machine est en marche.
- Ne touchez pas à l'eau de vidange, elle peut atteindre des températures très élevées.
- Ne forcez pas pour ouvrir le hublot: le verrouillage de sécurité qui protège contre les ouvertures accidentelles pourrait s'endommager.
- En cas de panne, n'essayez en aucun cas d'accéder aux mécanismes internes pour tenter de la réparer.
- Veillez à ce que les enfants ne s'approchent pas de la machine pendant son fonctionnement.
- Pendant le lavage, le hublot a tendance à se réchauffer.
- Deux ou trois personnes sont nécessaires pour la déplacer en faisant très attention. Ne jamais la déplacer seul car la machine est très lourde.
- Avant d'introduire votre linge, contrôlez si le tambour est bien vide.

Mise au rebut

- Mise au rebut du matériel d'emballage: se conformer aux réglementations locales de manière à ce que les emballages puissent être recyclés.
- La Directive Européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques, exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui

les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la "poubelle barrée" est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée.

Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

Economies et respect de l'environnement

La technologie au service de l'environnement

Si vous voyez peu d'eau à travers le hublot c'est parce que grâce à la nouvelle technologie Ariston, il suffit de moins de la moitié d'eau pour obtenir une propreté impeccable: un but atteint pour protéger l'environnement.

Economie de produit lessiviel, d'eau, d'électricité et de temps

- Pour ne pas gaspiller de ressources, utilisez le lave-linge à sa charge maximale. Mieux vaut une pleine charge que deux demies, vous économiserez jusqu'à 50% d'électricité.
- Un pré-lavage n'est nécessaire qu'en cas de linge très sale. S'en passer permet de faire des économies de produit lessiviel, de temps, d'eau et entre 5 et 15% d'électricité.
- Si vous traitez les taches avec un produit détachant ou si vous les laissez tremper avant de les laver, vous éviterez d'avoir à laver à de hautes températures. Un programme à 60°C au lieu de 90°C ou un à 40°C au lieu de 60°C, fait économiser jusqu'à 50% d'électricité.
- Bien doser la quantité de produit lessiviel en fonction de la dureté de l'eau, du degré de salissure et de la quantité de linge à laver évite les gaspillages et protège l'environnement: bien que biodégradables, les produits lessiviels contiennent des éléments qui altèrent l'équilibre de la nature. Evitez le plus possible l'utilisation d'assouplissant.
- Effectuer ses lavages tard dans l'après-midi et jusqu'aux premières heures du matin permet de réduire la charge d'absorption des opérateurs énergétiques.
L'option Départ différé (*voir page 7*) aide à mieux organiser les lavages en ce sens.
- Si le linge doit être séché dans un sèche-linge, sélectionnez une haute vitesse d'essorage. Du linge qui contient moins d'eau fait économiser du temps et de l'électricité dans le programme de séchage.

U	Installation
	Description
	Programmes
	Bac produits
	Précautions
	Entretien
	Anomalies
	Assistance

Entretien et soin

F

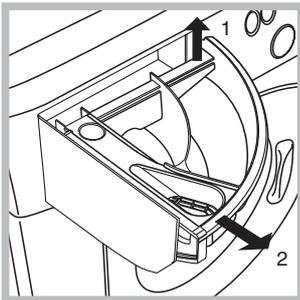
Coupure de l'arrivée d'eau et de courant

- Fermez le robinet de l'eau après chaque lavage: vous limiterez ainsi l'usure de l'installation hydraulique de votre lave-linge et éliminerez le danger de fuites.
- Débranchez la fiche de la prise de courant quand vous nettoyez votre lave-linge et pendant tous vos travaux d'entretien.

Nettoyage du lave-linge

Pour nettoyer l'extérieur et les parties en caoutchouc, utilisez un chiffon imbibé d'eau tiède et de savon. N'utilisez ni solvants ni abrasifs.

Nettoyage du tiroir à produits lessiviels



Pour sortir le tiroir, soulevez-le et tirez-le vers vous (*voir figure*). Lavez-le à l'eau courante, effectuez cette opération assez souvent.

Entretien du hublot et du tambour

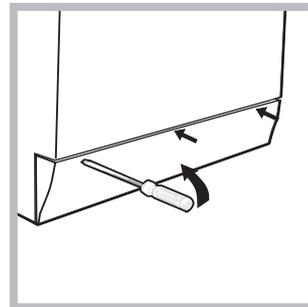
- Quand vous n'utilisez pas votre lave-linge, laissez toujours le hublot entrouvert pour éviter la formation de mauvaises odeurs.

Nettoyage de la pompe

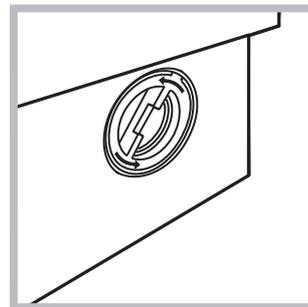
Le lave-linge est équipé d'une pompe autonettoyante qui n'exige aucune opération d'entretien. Il peut toutefois arriver que de menus objets (pièces de monnaie, boutons) tombent dans la préchambre qui protège la pompe, placée en bas de cette dernière.

! Contrôlez que le cycle de lavage est bien terminé et débranchez la fiche.

Pour accéder à cette préchambre:



1. démontez le panneau situé à l'avant du lave-linge à l'aide d'un tournevis (*voir figure*);



2. dévissez le couvercle en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (*voir figure*): il est normal qu'un peu d'eau s'écoule;

3. nettoyez soigneusement à l'intérieur;
4. revissez le couvercle;
5. remontez le panneau en veillant à bien enfilez les crochets dans les fentes prévues avant de le pousser contre la machine.

Contrôle du tuyau d'arrivée de l'eau

Contrôlez le tuyau d'alimentation au moins une fois par an. Remplacez-le dès que vous remarquez des craquements et des fissures: les fortes pressions subies pendant le lavage pourraient provoquer des cassures.

! N'utilisez jamais de tuyaux usés.

Il peut arriver que le lave-linge ne fonctionne pas bien. Avant de appelez le Service après-vente (*voir Assistance*), contrôlez s'il ne s'agit pas d'un problème facile à résoudre grâce à la liste suivante.

Anomalies:

Causes / Solutions possibles:

Le lave-linge ne s'allume pas.

- La fiche n'est pas branchée dans la prise de courant ou mal branchée.
- Il y a une panne de courant.

Le cycle de lavage ne démarre pas.

- Le hublot n'est pas bien fermé (affichage d'un message d'avertissement)..
- La touche MARCHE/ARRET n'a pas été actionnée.
- La touche START/RESET n'a pas été actionnée.
- Le robinet de l'eau n'est pas ouvert.
- Un départ différé a été sélectionné (Départ différé, *voir Personnalisations*).

Il n'y a pas d'arrivée d'eau (Il y aura affichage du message "H2O").

- Le tuyau d'arrivée de l'eau n'est pas raccordé au robinet.
- Le tuyau est plié.
- Le robinet de l'eau n'est pas ouvert.
- Il y a une coupure d'eau.
- La pression n'est pas suffisante.
- La touche START/RESET n'a pas été actionnée.

Le lave-linge prend l'eau et vidange continuellement.

- le tuyau de vidange n'est pas installé à une distance du sol comprise entre 65 et 100 cm (*voir Installation*).
- L'extrémité du tuyau de vidange est plongée dans l'eau (*voir Installation*).
- L'évacuation murale n'a pas d'évent.

Si après ces vérifications, le problème persiste, fermez le robinet de l'eau, éteignez la machine et appelez le service Assistance. Si vous habitez en étage dans un immeuble, il peut y avoir des phénomènes de siphonnement qui font que votre lave-linge prend et évacue l'eau continuellement. Pour supprimer cet inconvénient, vous pouvez trouver dans le commerce des valves spéciales anti-siphonnement.

Votre lave-linge ne vidange pas et n'essore pas.

- Le programme ne prévoit pas de vidange: pour certains programmes, il faut intervenir pour la faire démarrer (*voir Programmes*).
- L'option Repassage facile est activée: pour compléter le programme, appuyez sur la touche START/RESET (*voir Personnalisations*).
- Le tuyau de vidange est plié (*voir Installation*).
- La conduite de l'installation de vidage est bouchée.

Votre lave-linge vibre beaucoup pendant l'essorage.

- Le tambour n'a pas été débloqué (*voir Installation*) lors de l'installation du lave-linge.
- Le lave-linge n'est pas posé à plat (*voir Installation*).
- Le lave-linge est coincé entre des meubles et le mur (*voir Installation*).

Le lave-linge a des fuites.

- Le tuyau d'arrivée de l'eau n'est pas bien vissé (*voir Installation*).
- Le tiroir à produits lessiviels est bouché (pour le nettoyer *voir Entretien*).
- Le tuyau de vidange n'est pas bien fixé (*voir Installation*).

Il y a un excès de mousse.

- Le produit de lavage utilisé n'est pas une lessive spéciale machine (il faut qu'il y ait l'inscription "pour lave-linge", "main et machine", ou autre semblable).
- La quantité utilisée est excessive.

LI

Installation

Description

Programmes

Bac produits

Précautions

Entretien

Anomalies

Assistance

Avant d'appeler le service après-vente:

- Vérifiez si vous ne pouvez pas résoudre vous-même le problème (*voir Anomalies et remèdes*);
- Remettez le programme en marche pour contrôler si le dysfonctionnement a disparu;
- Autrement, appelez le Service après-vente de votre revendeur;

! Ne vous adressez jamais à des techniciens non agréés.

Communiquez:

- le type de panne;
- le modèle de la machine (Référence);
- le numéro de série (S/N);

Vous trouverez tous ces renseignements sur la plaquette signalétique située sur le panneau arrière de votre lave-linge.